



# ST 2708 Tradizione Nero

# ST 2708 Tradizione Corsa

English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

## TOASTER INSTRUCTION MANUAL

## TOASTER BEDIENUNGSANLEITUNG

## TOPINKOVAČ NÁVOD K OBSLUZE

## RÖSTER KASUTUSJUHEHD

## TOSTER UPUTE ZA UPORABU

## TOSTERIS ROKASGRĀMATA

## SKRUDINTUVAS INSTRUKCIJŲ VADOVAS

## KENYÉRPÍRÍTÓ HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## TOSTER INSTRUKCJA OBSŁUGI

## PRĀJĪTOR DE PÂINE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

## HRIANKOVAČ NÁVOD NA OBSLUHU

## OPREKAČ KRUIHA NAVODILA

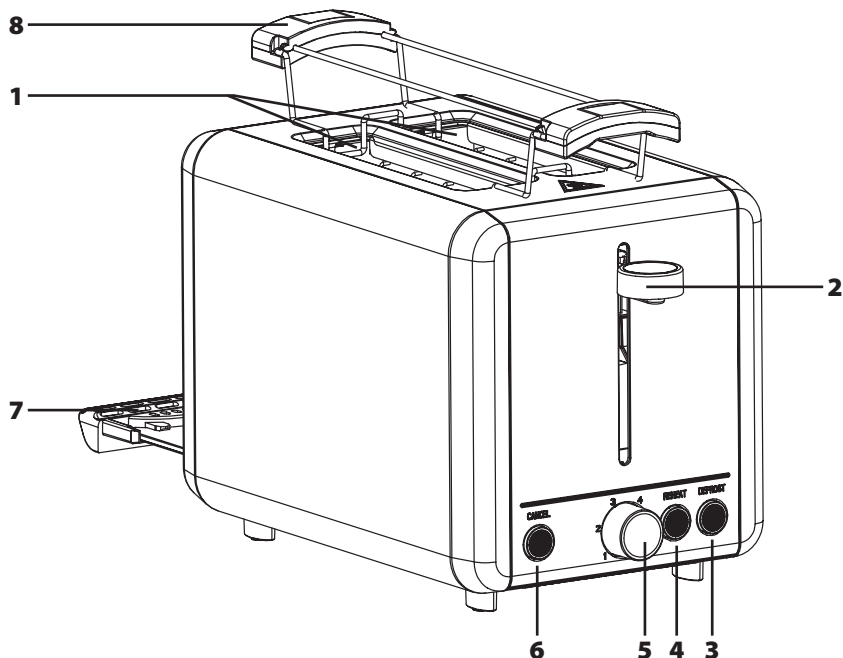
## TOSTER UPUTSTVO ZA UPOTREBU

## ΦΡΥΓΑΝΙΕΡΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

## ТОСТЕР ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročítajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudodamies prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizați-l cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročítajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /  
APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS /  
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΟΠΙΣ**



**English**

1. Toasting slots
2. Switch
3. Defrost button
4. Reheat button
5. Setting the degree of browning
6. Cancel button
7. Crumb tray
8. Griddle

**Deutsch**

1. Röstschlitze
2. Schalter
3. Taste Abtauen
4. Taste Aufwärmen
5. Einstellung des Bräunungsgrades
6. Schaltfläche Abbrechen
7. Krümelfach
8. Griddle

**Čeština**

1. Otvory pro opékání
2. Spínač
3. Tlačítko pro rozmrazování
4. Tlačítko opětovného ohřevu

5. Nastavení stupně opěčení
6. Tlačítko zrušit
7. Zásobník na drobky
8. Rozpékací mřížka

**Eesti keel**

1. Röstimisavad
2. Lüliti
3. Sulatamise nupp
4. Üllesoojendamise nupp
5. Pruunistusastme määramine
6. Katkestamise nupp
7. Purualus
8. Küpsetusrest

**Hrvatski/Bosanski**

1. Otvori za tostiranje
2. Prekidač
3. Tipka za odmrzavanje
4. Tipka za podgrijavanje
5. Podešavanje stupnja pečenja
6. Tipka Cancel
7. Posuda za mrvice
8. Rešetka za pečenje

**Latviešu valoda**

1. Grauzdēšanas spraugas

2. Slēdzis
3. Defrost (atkausēt) poga
4. Reheat (uzsildīt) poga
5. Apbrūnināšanas pakāpes iestatīšana
6. Cancel (atcelt) poga
7. Drupatu paplāte
8. Režģis

**Lietuvių kalba**

1. Skrudinimo angos
2. Perjungiklis
3. Defrost (atitirpinimo) mygtukas
4. Reheat (pašildymo) mygtukas
5. Apskrudimo lygmens nustatymas
6. Cancel (atmesti) mygtukas
7. Dėklas trupiniams
8. Keptuvė

## Magyar

1. Pírítós nyílászok
2. Kapcsoló
3. Leolvasztás gomb
4. Újramelegítés gomb
5. Sütési fokozat beállítás
6. Törlés gomb
7. Morzsa tálcá
8. Sütőrács

## Polski

1. Otwory do opiekania
2. Przełącznik
3. Przycisk odszraniania
4. Przycisk ponownego podgrzewania
5. Ustawianie poziomu opiekania
6. Przycisk Anuluj
7. Tacka na okruchy
8. Kratka do pieczenia

## Română

1. Fante pentru prăjire
2. Comutator
3. Butonul Defrost (Dezghetare)
4. Butonul Reheat (Reîncălzire)
5. Setarea gradului de rumenire
6. Butonul Cancel (Anulare)
7. Tavă pentru frimituri
8. Grilă

## Slovenčina

1. Otvory na opekanie
2. Spínač
3. Tlačidlo rozmrazovania
4. Tlačidlo opätovného ohrevu
5. Nastavenie stupňa opečenia
6. Tlačidlo Zrušiť
7. Zásobník na omrvinky
8. Mriežka

## Slovenščina

1. Reže za tostiranje
2. Stikalo
3. Gumb za odmrzovanje
4. Gumb za segrevanje
5. Nastavitev stopnje opečenosti
6. Gumb za preklic
7. Pladenj za drobtine
8. Rešetka za peko

## Srpski/Crnogorski

1. Prorezi za tostiranje
2. Prekidač
3. Dugme za odmrzavanje
4. Dugme za podgrevanje
5. Podešavanje stepena pečenja
6. Dugme Otkaži
7. Posuda za mrvice
8. Rešetka za pečenje

## Ελληνικά

1. Υποδοχές φρυγανίσματος
2. Διακόπτης
3. Κουμπί Defrost (Ξεπάγωμα)
4. Κουμπί Reheat (Ξαναζέσταμα)

5. Ρύθμιση του επιπέδου ψησίματος
6. Κουμπί Cancel (Ακύρωση)
7. Δίσκος για ψίχουλα
8. Γκριλ

## Українська мова

1. Отвори для тостів
2. Перемикач
3. кнопка Розморожування
4. кнопка Розігрівання
5. Налаштування ступіня підсмаження
6. кнопка Відміна
7. Піддон для крихт
8. Решітка

## SAFETY INSTRUCTIONS

English

**Read carefully and save for future use!**

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not operate the toaster with a damaged cord. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not leave the toaster unattended when in use. Do not touch metal parts or hot surfaces when it is in operation. Touch only the On lever and buttons.
5. Leaving the toaster cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.

6. Do not use the toaster outdoors or in wet environments. Do not touch the power cord or the toaster with wet hands. Risk of electric shock.
7. Close supervision is necessary for operating the toaster near children!
8. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
9. Bread products inside the toaster can catch fire. Do not use the appliance near or under inflammable objects (for example around curtains). The temperature of surfaces near the operating appliance can be hotter than usual. Place the toaster out of reach of other objects to ensure sufficient air circulation needed for its proper operation. Do not cover the toasting slots.
10. Do not insert in the toaster bread slices, which are too large. Should the bread become stuck in the toaster, unplug the cord from the outlet and wait until the toaster cools down. After the toaster is cooled, remove the slice of bread.
11. Do not insert in the toaster slices of bread, which are too large or slices cut irregularly, which may become stuck in the mechanism of the toaster. If the bread in the toaster gets stuck, do not use metal kitchen utensils to remove it, since they may cause a short circuit (spoon, knife...).
12. Be careful not to scratch or otherwise damage the metal covers with solid objects, or not to hit the appliance on a sharp edge.
13. Keep the toaster away from hot surfaces and sources of heat (for example, hot plates).
14. Placing slices of bread directly on the toaster cover or slot can lead to damaging the toaster! Do not toast bread that can melt (with topping) or leak into the toaster and do not toast small pieces of bread or heels as this can cause damage or fire.
15. It is not possible to use the toaster if it is tilted or turned on its side.
16. Do not insert fingers or metal objects in the toaster slots.
17. This appliance can be used by children aged 8 years and older and people with lower physical or mental abilities or lack of experience

and knowledge, if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Cleaning and maintenance performed by the user should not be done by children unless they are older than 8 years and under supervision.

Children under 8 years old must keep away from the appliance and its power supply. Children shall not play with the appliance.

18. Use the appliance only in accordance with the instructions given in this manual. This toaster is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
19. Do not connect the appliance to electrical outlets with remote switch or remotely controlled timer.
20. Never toast bread by placing it horizontally directly on the openings. This would disrupt air circulation and could lead to a fire.
21. Make sure the grid racks are completely dry before placing them on the toaster.

### **Do not immerse in water!**

The surfaces marked in this way become hot during use.



**Hot surface!**

## **USING THE APPLIANCE**

### **Toasting bread**

1. After plugging in, turn the browning setting (5).
2. Using the settings button (5) you can choose up to 6 various browning settings: 1= lightly toasted to 6= darkly toasted.
3. Insert a slice of bread and press the switch (2). The Cancel button light comes on.
4. To adjust the browning setting during toasting, move the browning setting slide (5) to another setting. The toaster automatically switches off after the time set has lapsed. The slices of bread pop up from the toaster.
5. For toasting frozen bread taken directly from the freezer, insert the bread into the toasting slot and select the desired browning setting. Press the toasting lever down and then press the defrost button (3). The Defrost indicator light will come on.
6. For reheating bread that was already toasted once before, insert the bread into the toasting slot and select the desired browning setting. Push down the toaster lever and then press the Warming button (4). The Reheat indicator light will go on.

7. Press the Cancel button (6) if the bread is too dark or if the toasting process fails.

### **Baking grid:**

Place the baking grid 8 on the toaster as shown in the picture and place the bread (roll, bun ...) you want to bake on it. Set the low sear intensity to the range (range 1-3) and press the switch (2) down until it is anchored in the lower position. The bread will start baking automatically.

Wait for the baking process to stop automatically, or press the **Cancel** button to end the baking process. Take extra care not to touch the heated parts of the rack when removing the pastry from rack (8).

### **What you need to know about slices of bread?**

Type of bread, its moistness, content, age, thickness and number of heels. All of this affects the browning setting. If you intend to toast two slices of bread next to each other, they should be of the same type, same degree of moistness and of the same age (bread shall be kept in an enclosed package). Always keep sliced bread, intended for toasting purposes, in a dry area.

The overall thickness of bread slices should not exceed 2.5 cm.

Any type of bread, small loafs and baked goods without toppings can be used in the toaster, including frozen baked goods. In general, darker types of bread should be toasted at a higher browning setting than lighter types. To obtain an especially light loaf of bread, spray it lightly with water prior to toasting. Slices should be turned one or twice during the crisping process.

Very thin slices will not be centred automatically and should be toasted at a lower browning setting to prevent one side of the bread from becoming burnt.

## **CLEANING**

Unplug the appliance and let it cool down before cleaning. Slide the crumb tray out of the appliance and empty it. Clean the crumb tray regularly, use a scratch brush to remove burnt crumbs. Clean the outer surface of the toaster with a damp cloth. Do not use sharp objects or abrasive cleaning agents to clean the toaster. Do not immerse the toaster into water or use a dish washer to clean the appliance.

## **TECHNICAL DATA**

### **ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa**

Nominal voltage: 220–240 V, 50–60 Hz

Nominal input power: 780–925 W

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated cardboard - take to paper collection or paper containers. Repackaging film, PE bags, plastic packaging or parts - for plastic collection containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

### **Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product. Improper disposal of this type of waste may be subject to fines under the law.



08/05

This product complies with the requirements of the EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety and the issue of heavy metals in electrical and electronic equipment. Furthermore, it meets the relevant energy requirements and requirements for direct contact with food.



The operating manual is available on internet at [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Changes of text and technical parameters reserved.



# SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!**

**Warnung:** Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Geräts entstehen.

Um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu vermeiden, sollten bei der Verwendung elektrischer Geräte immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Benutzen Sie den Toaster nicht, falls das Anschlusskabel beschädigt ist. **Sämtliche Reparaturen sowie das Auswechseln des Netzkabels sollten einem Fachservice anvertraut werden! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfälle zu vermeiden.
4. Der Toaster sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Berühren Sie während des Betriebs nicht die Metallteile oder heiße Oberflächen. Berühren Sie nur den Einschalter und die Tasten.
5. Wenn der Toaster an das Stromnetz angeschlossen wurde, empfehlen wir diesen nicht unbeaufsichtigt zu lassen. Ziehen

Sie vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.

6. Verwenden Sie den Toaster nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Toaster nicht mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.
7. Seien Sie aufmerksam, wenn Sie den Toaster in der Nähe von Kindern verwenden.
8. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
9. Gebäck kann sich im Toaster entzünden – verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unter unterhalb von entzündbaren Gegenständen (z.B. In der Nähe von Gardinen). Die Oberflächentemperatur in der Nähe des Gerätes könnte höher als gewöhnlich sein. Stellen Sie den Toaster nicht in der Nähe von anderen Gegenständen auf, um eine freie Luftzirkulation um somit einen richtigen Betrieb des Toasters zu gewährleisten. Decken Sie die Öffnung des Toasters nicht ab.
10. Geben Sie in den Toaster keine zu großen Gebäckstücke. Wenn Gebäck im Toaster klemmen bleibt, ziehen Sie den Netzstecker heraus und warten Sie solange, bis das Gerät abgekühlt ist. Toastscheibe vorsichtig aus dem Toaster herausziehen.
11. Geben Sie keine zu großen oder unregelmäßig geschnittenen Brotscheiben in das Gerät, da diese im Toaster blockiert werden könnten. Wenn Gebäck im Toaster stecken bleibt, benutzen Sie zum Herausnehmen keine metallischen Küchenutensilien, da diese einen Kurzschluss verursachen könnten (Löffel, Messer...).
12. Achten Sie darauf, dass Sie nicht das Metallgehäuse des Geräts zerkratzen ggf. anderswie mit harten Gegenständen beschädigen oder mit dem Gerät gegen scharfe Kanten anstoßen.
13. Platzieren Sie den Toaster nicht auf eine heiße Oberfläche oder verwenden Sie diesen nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z.B. Herdplatte).

14. Legen Sie Bratscheiben oder Weißbrot niemals direkt auf das Toaster-Gehäuse oder die Öffnung, da das Gerät hierdurch beschädigt werden könnte! Toasten Sie kein Brot, das schmilzt (mit Aufstrich) oder in den Toaster fließen könnte. Sie sollten auch keine kleinen Brotstücke und Brotanschnitte toasten, die das Gerät beschädigen oder einen Brand verursachen könnten.
15. Verwenden Sie den Toaster nicht, wenn dieser geneigt oder seitwärts liegt.
16. Stecken Sie weder Finger noch sonstige Metallgegenstände in die Öffnung des Toasters.
17. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich Kinder ab 8 Jahren durchführen, die überdies beaufsichtigt werden.  
Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Netzkabels zu halten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
18. Verwenden Sie das Gerät gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Toaster ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.
19. Gerät niemals an eine Steckdose mit Fernschaltung oder Zeitschalter anschließen.
20. Toasten Sie niemals Brot, indem Sie es waagrecht direkt auf die Öffnungen des Toasters legen. Dies würde die Luftzirkulation beeinträchtigen, was zu einem Brand führen könnte.
21. Vergewissern Sie sich, dass der Brötchenaufsatz vollständig trocken ist, bevor Sie ihn auf das Gerät aufsetzen.

## Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!

Solch markierte Oberflächen werden im Laufe des Betriebes heiß.



Heiße  
Oberfläche!

### ANWENDUNGSHINWEISE

#### Toasten

1. Drehen Sie nach dem Einstecken die Bräunungseinstellung (5).
2. Beim Einstellen des Bräunungsstufe (5) können 6 verschiedene Bräunungsstufen gewählt werden: 1 = leicht gebräunt bis 6 = stark gebräunt.
3. Legen Sie eine Scheibe Brot ein und drücken Sie den Schalter (2). Die Leuchte der Taste Abbrechen leuchtet auf.
4. Während der Toaster läuft, können Sie mit dem Drehknopf (5) einstellen, ob der Toast mehr oder weniger getoastet wird. Der Toaster wird nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch ausgeschaltet. Die Toasts fahren aus dem Toaster heraus.
5. Wenn Sie gefrorenes Brot aus dem Gefrierschrank toasten, legen Sie es in die Öffnung des Toasters und stellen Sie die gewünschte Bräunungsstufe ein. Drücken Sie den Bedienhebel nach unten und drücken Sie dann die Abtautaste (3) Die Anzeige Defrost leuchtet auf.
6. Wenn Sie bereits getoastetes Brot toasten möchten, legen Sie es in die Öffnung des Toasters und stellen Sie die gewünschten Bräunungsstufe ein. Drücken Sie den Bedienhebel nach unten und drücken Sie dann die Heiztaste (4). Die Anzeige Reheat (Anwärmen) leuchtet auf.
7. Drücken Sie die Taste zum Stornieren (6), wenn der Toast zu dunkel ist oder ein Fehler auftritt.

#### Brötchenaufsatz; Warmhaltegitter:

Legen Sie das Warmhaltegitter 8 gemäß Abbildung auf den Toaster und legen Sie das Brot (Brötchen, Semmel...), das Sie toasten möchten, darauf. Stellen Sie die niedrige Anbratintensität auf den Bereich (Bereich 1-3) und drücken Sie den Schalter (2) nach unten, bis er in der unteren Position verankert ist. Das Brot wird automatisch aufgetaut.

Warten Sie, bis der Backvorgang automatisch beendet wird, oder drücken Sie die Taste **Abbrechen**, um den Backvorgang zu beenden. Seien Sie beim Abnehmen von Gebäck vom Brötchenaufsatz 8 besonders vorsichtig, um nicht die erwärmten Teile des Gitters zu berühren.

#### Was man über Brotscheiben wissen sollte.

Die Art des Brotes, sein Feuchtigkeitsgehalt, sein Alter, seine Dicke und die Anzahl der Scheiben. Alle diese Faktoren beeinflussen das Toastergebnis. Wenn Sie zwei Brotscheiben nebeneinander toasten möchten, sollten Sie möglichst gleiche Gebäcktypen mit gleichem Feuchtigkeitsgrad und Alter toasten (bewahren Sie Brot stets in einer verschlossenen Packung). Lagern Sie geschnittenes Brot immer an einem trockenen Ort.

Die Gesamtdicke einer Toastscheiben sollte nicht 2,5 cm übersteigen.

Im Toaster können alle Brottypen, Laibchen und Gebäck ohne Glasur einschließlich tiefgekühltes Gebäck verwendet werden. Im Allgemeinen sollten dunklere Toastscheiben auf einer höheren Stufe als hellere Toastscheiben getoastet werden. Möchten Sie besonders helles Weißbrot haben, dieses vor dem Toasten mit Wasser bespritzen. Weizenstangen sollten während des Aufbackens ein- bis zweimal gewendet werden.

Sehr dünne Toastscheiben können nicht automatisch zentriert werden und sollten auf der niedrigsten Bräunungsstufe getoastet werden, damit sie nicht auf einer Seite anbrennen.

### REINIGUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker heraus und warten Sie, bis der Toaster abgekühlt ist. Nehmen Sie die Krümelshublade heraus und leeren Sie sie. Reinigen Sie die Krümelshublade regelmäßig, zum Beispiel

mit einer harten Bürste, um eingebrannte Krümel zu entfernen. Oberfläche des Toasters mit einem feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung des Toasters keine scharfen Gegenstände oder abrasive Mittel. Tauchen Sie den Toaster nicht in Wasser und waschen Sie ihn nicht in der Geschirrspülmaschine.

## TECHNISCHE ANGABEN

### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Nennspannung: 220–240 V, 50–60 Hz

Anschlusswert: 780–925 W

## VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Geschenkpapier und Wellpappe - bringen Sie sie zur Papiersammlung oder zum Papiercontainer. Umverpackungsfolie, PE-Beutel, Kunststoffverpackungen oder Teile - für Kunststoffsammlbehälter.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann nach dem Gesetz mit Geldstrafen belegt werden.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien zur elektromagnetischen Verträglichkeit und elektrischen Sicherheit sowie zur Schwermetallproblematik in Elektro- und Elektronikgeräten. Darüber hinaus erfüllt es die einschlägigen Anforderungen in Bezug auf Energieeffizienz und Lebensmittelkontakt.



Die Bedienungsanleitung ist der Website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) zu entnehmen. Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte topinkovač, pokud je přívodní kabel poškozen.  
**Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Topinkovač by neměl být ponechán během chodu bez dozoru. Během provozu se nedotýkejte kovových částí nebo horkých povrchů. Dotýkejte se pouze spínače Zapnuto a tlačítek.
5. Doporučujeme nenechávat topinkovač se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Nepoužívejte topinkovač venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo topinkovače mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

7. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte topinkovač v blízkosti dětí.
8. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
9. Pečivo se uvnitř topinkovače může vznítit, proto přístroj nepoužívejte v blízkosti nebo pod vznětlivými předměty (např. v blízkosti záclon). Teplota povrchů v blízkosti přístroje může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Topinkovač umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti. Otvor topinkovače nezakrývejte.
10. Nevkládejte do topinkovače příliš velké kusy pečiva. Pokud se pečivo v topinkovači zasekne, vytáhněte vidlici síťového přívodu ze zásuvky a počkejte, až topinkovač zchladne. Poté opatrně krajíc chleba vytáhněte.
11. Nezasunujte do přístroje příliš velké krajíce chleba nebo krajíce nakrájené nepravidelně, které by se mohly v mechanismu topinkovače zablokovat. Pokud se pečivo v topinkovači zasekne, nepoužívejte na jeho vyndání kovové kuchyňské nástroje, jež by mohly způsobit zkrat (lžící, nůž...).
12. Dejte pozor, abyste nepoškrábali nebo jinak nepoškodili tvrdými předměty kovové kryty přístroje, nebo abyste s přístrojem nenarazili na ostrou hranu.
13. Topinkovač nepokládejte na horký povrch ani jej nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla (např. plotýnky sporáku).
14. Nepokládejte krajíce chleba nebo večky přímo na kryt topinkovače nebo štěrbinu, mohlo by dojít k poškození topinkovače! Neopékejte chléb, který může tát (s polevou) nebo natéci do topinkovače a neopékejte malé kousky chleba nebo patek, protože mohou způsobit škody nebo začít hořet.
15. Topinkovač není možné použít, pokud je nakloněn nebo pokud je obrácen boční stranou dolů.
16. Do otvoru topinkovače nestrkejte prsty ani žádné kovové předměty.

17. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.

Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

18. Používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento topinkovač je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.

19. Spotřebič nezapojujte do zásuvek se vzdáleným spínáním nebo ovládaným časovými spínači.

20. Nikdy nerozpékejte pečivo tak, že byste ho vodorovně položili přímo na otvory pro opékání topinek. Tím by došlo k narušení cirkulace vzduchu a mohlo by dojít ke vzniku požáru.

21. Než vložíte rozpékací nástavec na přístroj, ujistěte se, že je zcela suchý.

**Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

Takto označené povrchy se stávají během používání horkými.



**Horký povrch!**

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

### Opékání topinky

- Po zapojení do sítě otočte nastavení stupně opečení (5).
- Nastavením stupně opečení (5) lze zvolit 6 různých stupňů opečení: 1 = lehce opečená až po 6 = silně opečená.
- Vložte krajíc chleba a stlačte spínač (2). Rozsvítí se kontrolka tlačítka Zrušit.
- Během chodu topinkovače je možné otočením ovládače (5) připravit topinku více nebo méně opečenou. Topinkovač se po uplynutí nastavené doby vypíná automaticky. Krajíce topinek se z topinkovače vysunou.
- Pokud opékáte zmrazený chléb právě vytažený z mrazničky, vložte jej do štěrbiny topinkovače a nastavte požadovaný stupeň opečení. Stlačte ovládací páčku dolů a poté stiskněte tlačítko rozmrazit (3) Rozsvítí se indikační kontrolka Defrost.



6. Pokud přehříváte již jednou opečený chléb, vložte jej do štěrbiny topinkovače a nastavte požadovaný stupeň opečení. Stlačte ovládací páčku dolů a poté stiskněte tlačítko ohřátí (4). Rozsvítí se indikační kontrolka Reheat (Přehřívání).
7. Stiskněte tlačítko Zrušit (6), pokud je topinka příliš tmavá nebo pokud se vyskytne závada.

### Nástavec na rozpékání pečiva; rozpékací mřížka:

Rozpékací mřížku (8) umístěte na topinkovač dle obrázku a položte na ní pečivo (rohlík, žemli ...), které chcete rozpéct. Nastavte nízkou intenzitu opečení v rozmezí (rozmezí 1–3) a spínač (2) stlačte dolů, až se ukotví v dolní poloze. Pečivo se začne rozpékat automaticky.

Vyčkejte, až se rozpékání automaticky ukončí, nebo stisknutím tlačítka **Zrušit** ukončete proces rozpékání. Při odbírání pečiva z nástavce (8) dbejte zvýšené opatrnosti, abyste se nedotkli zahřátých částí mřížky.

### Co potřebujete vědět o krajících chleba?

Druh chleba, jeho vlhkost, obsah, stáří, sílu a počet plátků. To vše má vliv na stupeň opečení. Pokud se chystáte opéct dva krajíce chleba vedle sebe, měly by být stejného druhu, stejné míry vlhkosti a stejného stáří (chléb by měl být uchováván v uzavřeném obalu). Nakrájený chléb určený k opékání skladujte vždy na suchém místě.

Celková síla krajíců by neměla přesáhnout 2,5 cm.

V topinkovači je možné používat jakýkoliv chléb, bochánky a pečivo bez polev včetně zmrazeného. Všeobecně je potřeba tmavší druhy pečiva opékat na vyšší stupeň jak světlejší druhy. Pokud chcete získat obzvláště světlou vecku, postříkejte ji před opékáním mírně vodou. Rohlíky by měly být během rozpékání jednou až dvakrát otočeny.

Velmi tenké krajíce nebudou automaticky vycentrovány a měly by být opékány na nejnižší stupeň tak, aby se na jedné straně nepřípekly.

### ČIŠTĚNÍ

Před čištěním vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a počkejte, až topinkovač zcela zchladne. Vytáhněte a vysypte zásuvku na drobků. Zásuvku čistěte pravidelně, k odstranění spálených drobků použijte například tvrdý kartáč. Vlhkým hadříkem očistěte vnější povrch topinkovače. K čištění topinkovače nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní prostředky. Topinkovač neponořujte do vody ani k jeho čištění nepoužívejte myčku nádobí.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

#### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Jmenovité napětí: 220–240 V, 50–60 Hz

Jmenovitý příkon: 780–925 W

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin nebo kontejnerů na papír. Přebalová folie, PE sáčky, plastové obaly nebo díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může být podle zákona předmětem udělení pokuty.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti a problematiky těžkých kovů v elektrických a elektronických zařízeních. Dále pak splňuje příslušnou energetickou náročnost a požadavky pro přímý styk s potravinami.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

# OHUTUSJUHISED

## Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage kahjustatud toitejuhtmega röstrit. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Ärge jätke töötavat röstrit järelevalveta. Ärge puudutage selle töötamise ajal metalloosi ega kuumi pindu. Puudutage ainult sisselülitushooba ja nuppe.
5. Ärge jätke toitevõrku ühendatud röstrit järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
6. Ärge kasutage röstrit välistingimustes või niisketes keskkondades. Ärge puudutage toitekaablit või röstrit märgade kätega. Elektrilöögi oht.

7. Erilist tähelepanu pöörake röstri kasutamisel laste läheduses!
8. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
9. Röstriks olevad leivad/said võivad süttida. Ärge kasutage seadet süttimisohtlike esemete (näiteks kardinat läheduses) läheduses või nende all. Pindade temperatuurid töötava seadme läheduses võivad olla tavapärasest kõrgemad. Seadme nõuetekohaseks töötamiseks vajaliku õhuringluse tagamiseks paigutage röster teistest esemetest piisavalt kaugemale. Ärge katke röstimisavasid kinni.
10. Ärge sisestage rösterrisse liiga suuri leiva-ja saiaviile. Kui leib jääb rösterrisse kinni, siis ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti ning oodake kuni röster jahtub. Pärast röstri jahtumist eemaldage leivaviil.
11. Ärge sisestage rösterrisse liiga suuri leiva-ja saiaviile ega ebakorrapäraselt lõigatud viile, mis võivad röstri mehhanismi kinni jääda. Ärge kasutage kinnjäänud leiva eemaldamiseks metallist köögiriistu (lusikas, nuga,...) kuna nad võivad põhjustada lühise.
12. Olge ettevaatlik ning ärge kriimustage või muul viisil kahjustage metallkatteid kõvade esemetega või ärge lööge seadet vastu teravat serva.
13. Hoidke röstrit eemal kuumadest pindadest ja kuumuseallikatest (näiteks elektripliitidest).
14. Leivaviilude asetamine otse röstri katile või avale võib põhjustada röstri kahjustamise! Ärge röstige leiba, mis võib sulada (glasuuriga) või lekkida ning ärge röstige väikeseid leivatükke või leivakontsusid, kuna see võib põhjustada tulekahju või kahjustada röstrit.
15. Röstrit ei ole võimalik kasutada, kui see on kallutatud või pööratud küljele.
16. Ärge sisestage röstimisavadesse sõrmi või mistahes metallesemeid.
17. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile

on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8-aastastel ja järelevalveta lastel.

Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal. Ärge lubage lastel seadmega mängida.

18. Kasutage seadet ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhiste. Rõster on ettenähtud kasutamiseks ainult kodus majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
19. Ärge ühendage seadet kaugjuhtimislülitiga pistikupesadesse või kaugjuhitava aegreleega.
20. Ärge kunagi röstige saia/leiba, asetades selle horisontaalselt otse avadele. See häirib õhuringlust ja võib põhjustada tulekahju.
21. Enne nende rõstrile asetamist veenduge, et restid on täiesti kuivad.

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**

Sellisel viisil märgistatud pind muutub seadme kasutamisel kuumaks.



Pealispind on kuum!

## SEADME KASUTAMINE

### Leiva röstimine

1. Pärast sisselülitamist keerake pruunistamise seadistust (5).
2. Seadistusnupu (5) abil saate valida kuni 6 erinevat pruunistamisseadet: 1 = kerge röst kuni 6 = tume röst.
3. Sisestage leivaviil ja vajutage lülitit (2). Tühistamisnupu märgutuli süttib.
4. Röstimise ajal pruunistustaseme reguleerimiseks viige pruunistustaseme reguleerimise liugur (5) teise asendisse. Pärast seadistatud aja möödumist lülitub rõster automaatselt välja. Leivaviilud hüppavad rõstrist välja.
5. Sügavkülmikust võetud külmutatud leivaviilude röstimiseks sisestage leivaviilud röstimisavasse ning valige soovitud pruunistustase. Vajutage röstimishoob alla ja seejärel vajutage sulatusnuppu (3). Sulatuse näidiktuli süttib.
6. Eelnevalt röstitud leivaviilude ülessoojendamiseks sisestage leivaviilud röstimisavasse ning valige soovitud pruunistustase. Suruge rõstri hoob alla ja seejärel vajutage soojendusnuppu (4). Soojenduse näidiktuli süttib.
7. Kui leib on liiga tume või kui röstimisprotsess ebaõnnestub, siis vajutage tühistusnuppu (6).

### Küpsetusrest:

Asetage küpsetusrest 8 rõstrile, nagu näidatu pildil ja asetage sellele leib (rull, kukkel ...), mida soovite küpsetada. Seadistage madala põletamise intensiivsus vahemikku (vahemik 1-3) ja vajutage lülitit (2) alla, kuni see on kinnitatud alumisse asendisse. Leiva küpsetamine algab automaatselt.

Oodake, kuni küpsetusprotsess automaatselt peatub, või vajutage küpsetusprotsessi lõpetamiseks nuppu **Tühista**. Olge eriti ettevaatlik, et pagaritooteid restilt (8) eemaldades ei puudutaks resti kuumenenud osi.

## Mida peate teadma leivaviiludest?

Leiva liiki, selle niiskust, koostist, vanust, paksust ja kontsude arvu. Kõik see mõjutab pruunistamise seadistust. Kui katvate röstida üksteise kõrval kahte leivaviilu, siis nad peavad olema samast sordist, sama niiskustasemega ja sama vanusega (leiba peab hoidma suletud pakendis). Hoidke röstitavaid leivaviilusid alati kuivas kohas.

Leivaviilude paksus ei tohi ületa 2,5 cm.

Röstimiseks võib kasutada igat liiki leiba, väikeseid pätsu ja glasuuriga pagaritooteid, sealhulgas külmutatud pagaritooteid. Üldjuhul peab tumedaid leivasorte röstima kõrgemal röstimistasemel, kui heledaid leivasorte. Eriti heledate leivapätsikeste saamiseks pritsige neid enne röstimist kergelt veega. Leivaviilusid peab küpsetamisprotsessi ajal paar korda pöörama.

Väga õhukesti viilusid automaatselt ei tsentreerita ning leivaviilu ühe poole kõrbemise ärahoidmiseks peab neid röstima madalamal pruunistustasemel.

## PUHASTAMINE

Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti ning laske maha jahtuda. Tõmmake purualus seadest välja ning tühjendage. Puhastage purualust regulaarselt, kõrbunud leivaosakeste eemaldamiseks kasutage puhastusharja. Puhastage röstri välispinda niiske lapiga. Ärge kasutage röstri puhastamiseks teravaid esemeid või abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge sukeldage röstrit vette ning ärge kasutage seadme puhastamiseks nõudepesumasinat.

## TEHNILISED ANDMED

### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Nimipinge: 220-240 V, 50-60 Hz

Nimivõimsus: 780-925 W

### KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp - viige paberikogumisse või paberikonteinerisse. Kile, PE-kotid, plastpakendid või -osad - plastkogumiskonteinerite ümberpakendamine.

### TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Väلتige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikus omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite. Selliste jäätmete ebaõige kõrvaldamine võib seaduse kohaselt kaasa tuua trahvi.



08/05

See toode vastab EL-i elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivide nõuetele ning raskmetallide emissiooninõuetele elektri- ja elektroonikaseadmetest. Lisaks vastab see asjakohastele energiantensiivsusele ja hügieeninõuetele otsesel kokkupuutel toiduga.



Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

## SIGURNOSNE UPUTE

**Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!**

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Ne upotrebljavajte toster ako je napojni kabel oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
4. Toster tijekom rada ne smije biti ostavljen bez nadzora. Ne dodirujte metalne dijelove ili vruće površine kada uređaj radi. Dodirnite samo prekidač za uključivanje i gumbе.
5. Preporučamo da toster ne ostavljate sa napojnim kablom uključenim u struju. Prije svakog postupka održavanja isključite kabel napajanja iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.

6. Toster nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dotičite kabel za napajanje niti toster mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
7. Budite posebno pažljivi, nalaze li se djeca u blizini, dok koristite ovaj toster.
8. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
9. Kruh se može zapaliti unutar tostera, stoga nemojte koristiti uređaj u blizini ili ispod zapaljivih predmeta (npr. u blizini zavjesa). Temperatura površina u blizini uređaja može biti viša od uobičajene kada uređaj radi. Toster držite dalje od drugih predmeta kako bi se osigurala slobodna cirkulacija zraka koja je potrebna za njegov pravilan rad. Nemojte prekrivati otvore tostera.
10. Ne stavljajte prevelike komade kruha u toster. Ako se kruh zaglavi u tosteru, izvucite mrežni utikač iz utičnice i pričekajte da se toster ohladi. Zatim pažljivo izvucite krišku kruha.
11. U uređaj nemojte stavljati prevelike kriške kruha ili nepravilno izrezane kriške koje bi se mogle zaglaviti u mehanizmu tostera. Ako se kruh zaglavi u tosteru, nemojte ga vaditi metalnim kuhinjskim alatom koji može uzrokovati kratki spoj (žlica, nož...).
12. Pazite da ne ogrebete ili na drugi način oštetite metalne poklopce uređaja tvrdim predmetima ili da ne udarite uređaj o oštar rub.
13. Ne stavljajte toster na vruću površinu i ne upotrebljavajte ga u blizini izvora topline (npr. ploče za kuhanje).
14. Nemojte stavljati kriške kruha ili odreske izravno na poklopac ili utor tostera jer to može oštetiti toster! Nemojte tostirati kruh koji bi se mogao otopiti (s preljevom) ili dospjeti u toster i nemojte tostirati male komade kruha ili peciva jer bi mogli oštetiti uređaj ili zagorjeti.
15. Toster se ne smije koristiti kad je nagnut ili kad je bočna strana okrenuta prema dolje.
16. U otvor tostera ne stavljajte prste ni metalne predmete.
17. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj



uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.

18. Koristite samo u skladu s uputama u ovom priručniku. Ovaj toster je namijenjen samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
19. Uređaj nemojte uključivati u utičnice s daljinskim upravljanjem ili tajmerima.
20. Nikada nemojte tostirati kruh stavljajući ga vodoravno izravno na otvore za tostiranje. To bi ometalo cirkulaciju zraka i moglo izazvati požar.
21. Prije postavljanja nastavka za grijanje na uređaj provjerite je li potpuno suh.

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

Ovako označene površine tijekom uporabe postavnu vruće.



Vruća površina!

## UPUTE ZA UPORABU

### Tostiranje tosta

1. Nakon spajanja na napajanje, okrenite postavku tostiranja (5).
2. Postavljanjem stupnja pečenja (5) može se odabrati 6 različitih stupnjeva zapečenosti: 1 = lagano zapečeno do 6 = jako zapečeno.
3. Umetnite krišku kruha i pritisnite prekidač (2). Svjetli indikatorska lampica tipke Cancel.
4. Dok toster radi, možete okrenuti kontrolu (5) kako biste tost više ili manje zapekli. Toster se automatski isključuje nakon što istekne podešeno vrijeme. Kriške tosta će iskliznuti iz toster.
5. Ako tostirate smrznuti kruh upravo izvađen iz zamrzivača, stavite ga u otvor toster i postavite željeni stupanj tostiranja. Gurnite upravljačku polugu prema dolje i zatim pritisnite gumb za odmrzavanje (3). Indikatorska lampica za odmrzavanje će zasvijetliti.
6. Ako podgrijavate kruh koji je već jednom tostiran, stavite ga u otvor toster i postavite željeni stupanj tostiranja. Gurnite upravljačku polugu prema dolje i zatim pritisnite gumb za grijanje (4). Zasvijetlit će žaruljica indikatora Reheat (dogrijavanje).
7. Pritisnite tipku Odustani (6) ako je tost previše taman ili ako postoji kvar.

## Nastavak za pečenje; rešetka za prženje:

Rešetku za tostiranje 8 stavite na toster kao što je prikazano na slici i na nju stavite pecivo (savijeno pecivo, zemlja...) koje želite tostirati. Postavite niski intenzitet zapečenosti u rasponu (raspon 1–3) i pritisnite prekidač (2) prema dolje dok se ne usidri u položaj prema dolje. Pecivo će se automatski početi peći.

Pričekajte da se postupak pečenja automatski završi ili pritisnite **Cancel** za završetak postupka pečenja. Prilikom skidanja kruha s nastavka 8 pazite da ne dodirnete zagrijane dijelove rešetke.

## Što trebate znati o šnitama kruha?

Vrsta kruha, njegova vlažnost, starost, jačina i broj kriški. Sve to utječe na stupanj pečenja. Ako ćete tostirati dvije kriške kruha jednu do druge, trebaju biti iste vrste, iste vlažnosti i iste starosti (kruh treba držati u zatvorenoj posudi). Narezani kruh za tostiranje uvijek čuvajte na suhom mjestu.

Ukupna debljina šnita ne smije biti veća od 2,5 cm.

U tosteru je moguće koristiti bilo koji kruh, peciva i peciva bez nadjeva, uključujući i smrznuta. Općenito, tamnije vrste peciva moraju biti prepečene jače nego svjetlije vrste. Želite li dobiti posebno svijetli izgled, prije pečenja ga lagano poprskajte vodom. Kiflice je potrebno jednom do dva puta okrenuti tijekom pečenja.

Vrlo tanke kriške neće se automatski centrirati i treba ih tostirati na najnižoj postavci kako bi se izbjeglo da porumene s jedne strane.

## ČIŠĆENJE

Prije čišćenja, uvijek isključite mrežni kabel i pričekajte da se toster u potpunosti ohladi. Izvucite i ispraznite ladicu za mrvice. Redovito čistite ladicu, na primjer tvrdom četkom uklonite zagorene mrvice. Očistite vanjsku stranu tostera vlažnom krpom. Nemojte koristiti oštre ili abrazive predmete za čišćenje tostera. Nemojte uranjati toster u vodu niti ga čistiti u perilici posuđa.

## TEHNIČKI PODACI

### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Nazivni napon: 220–240 V, 50–60 Hz

Nazivna snaga: 780–925 W

### OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papir za zamatanje i valoviti karton – predaje se prikupljanju sirovina ili papirnatih spremnika. Omotavanje folije, PE vrećica, plastične ambalaže ili dijelova – u posude za prikupljanje plastike.

### ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

**Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod. Nepravilno odlaganje ove vrste otpada može podlijeagati novčanoj kazni prema zakonu.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti te po pitanju teških metala u električnoj i elektroničkoj opremi. Nadalje, udovoljava relevantnoj energetske učinkovitosti i zahtjevima za izravan kontakt s hranom.



Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.

# DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

## Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

**Brīdinājums!** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Neizmantojiet tosteri ar bojātu vadu. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neatstājiet tosteri nepieskatītu, kamēr tas darbojas. Kad tosteris darbojas, neaiztieciot metāla daļas un karstas virsmas. Pieskarieties tikai ieslēgšanas mēlītei un pogām.
5. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu tosteri pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
6. Neizmantojiet tosteri ārpus telpām vai mitrā vidē. Nepieskarieties tosterim vai barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
7. Lietojot tosteri bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!

8. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
9. Maizes izstrādājumi tosterī var aizdegties. Neizmantojiet ierīci pie viegli uzliesmojošiem priekšmetiem vai zem tiem (piem., pie aizkariem). Virsmu temperatūra darbojošās ierīces tuvumā var būt augstāka nekā parasti. Novietojiet tosteri pietiekamā attālumā no citiem priekšmetiem, lai nodrošinātu pietiekamu gaisa cirkulāciju, kas nepieciešama tā pienācīgai darbībai. Neaizsedziet tostera spraugas.
10. Neievietojiet tosterī maizes šķēles, kas ir pārāk lielas. Ja maize iesprūst tosterī, vispirms atvienojiet tosteri no rozetes un pagaidiet, kamēr tas atdziest. Kad tosteris ir atdzisis, izņemiet maizes šķēli.
11. Neievietojiet tosterī maizes šķēles, kas ir pārāk lielas vai nevienādi sagrieztas šķēles, kas var iesprūst tostera mehānismā. Ja maize iesprūst tosterī, neizmantojiet metāla virtuves piederumus maizes izņemšanai, jo tie var radīt īssavienojumu (karote, nazis...).
12. Ievērojiet piesardzību, lai ar priekšmetiem nenoskrāpētu un citādi nesabojātu metāla pārsegus, kā arī lai neatsistu ierīci pret asu malu.
13. Neturiet tosteri karstu virsmu un siltuma avotu tuvumā (piemēram, uz elektriskās plīts).
14. Maizes šķēļu novietošana tieši uz tostera vāka vai spraugas var izraisīt tostera bojājumus! Negrāudzējiet maizi, kas var izkust (ar garnējumu) vai notecēt tosterī, un negraudzējiet mazus maizes gabalus vai donas, jo tas var izraisīt bojājumus vai aizdegšanos.
15. Tosteri nedrīkst izmantot, ja tas ir sagāzies vai atrodas uz sāniem.
16. Neievietojiet tostera spraugās pirkstus un metāla priekšmetus.
17. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība.

Nodrošiniet, ka bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nevar piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties.

18. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Tosteris ir paredzēts tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
19. Nepievienojiet ierīci rozetei ar tālvadības slēdzi vai tālvadības taimerī.
20. Nekādā gadījumā negrauzdējiet maizi, novietojot to horizontāli uz atverēm. Tas traucēs gaisa cirkulāciju un var izraisīt aizdegšanos.
21. Pārlicinieties, ka režģa statīvs ir pilnībā sauss, pirms tā novietošanas uz tostera.

**Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!**

Šādi atzīmētās virsmas lietošanas laikā sakarst.



**Karsta virsma!**

## IERĪCES LIETOŠANA

### Maizes grauzdēšana

1. Pēc ieslēgšanas ieslēdziet apcepšanas iestatījumu (5).
2. Izmantojot iestatījumu pogu (5), jūs varat izvēlēties no 6 dažādiem brūnināšanas iestatījumiem: 1 = gaiši grauzdēts – 6 = tumši grauzdēts.
3. Ievietojiet maizes šķēli un nospiediet slēdzi (2). Tiek ieslēgta atcelšanas pogas lampiņa.
4. Lai mainītu brūnināšanas iestatījumu grauzdēšanas laikā, pāvīziet brūnināšanas iestatījumu slīdni (5) uz citu iestatījumu. Tosteris pēc noteiktā laika automātiski izslēdzas. Maizes šķēles izlec no tosterā.
5. Lai grauzdētu saldētu maizi, kas tikko izņemta no saldētavas, ievietojiet maizi tosterā spraugā un izvēlieties nepieciešamo brūnināšanas iestatījumu. Nospiediet tosterā mēlīti uz leju un nospiediet atkausēšanas pogu (3). Iedegsies atkausēšanas indikators.
6. Lai uzsildītu maizi, kas jau ir grauzdēta, ievietojiet maizi tosterā spraugā un izvēlieties nepieciešamo brūnināšanas iestatījumu. Nospiediet tosterā mēlīti un tad uzsildīšanas pogu (4). Iedegsies uzsildīšanas indikators.
7. Nospiediet atcelšanas pogu (6), ja maize kļūst pārāk tumša vai ja grauzdēšanas process neizdodas.

### Cepšanas režģis

Novietojiet cepšanas režģi (8) uz tosterā, kā parādīts attēlā, un novietojiet maizi (smalkmaizīti, bulciņu u.c.), ko vēlaties cept uz tā. Iestatiet zemas dedzināšanas intensitāti diapazonā (diapazons 1-3) un nospiediet slēdzi (2) uz leju, līdz tas ir nostiprināts apakšējā pozīcijā. Maize sāks automātiski cepties.

Pagaidiet, lai cepšanas process automātiski beidzas, vai nospiediet **Atcelt** pogu, lai pārtrauktu cepšanas procesu. Uzmanieties, lai nepieskartos režģa uzkaršajām daļām, ņemot konditorejas izstrādājumu no režģa (8).

## Kas jāzina par maizes šķēlēm?

Maizes veids, mitrums, sastāvs, vecums, biežums un donas. Tas viss ietekmē brūnināšanas iestatījumu. Ja vēlaties blakus grauzdēt divas maizes šķēles, tām jābūt viena veida, vienāda mitruma un vecuma (maize jāglabā aizvērtā iepakojumā). Grauzdēšanai paredzētu sagrieztu maizi vienmēr glabājiet sausā vietā.

Maizes šķēļu kopējais biežums nedrīkst pārsniegt 2,5 cm.

Tosteri var izmantot jebkāda veida maizi un konditorejas izstrādājumus bez garnējuma, tostarp saldētus izstrādājumus. Tumšāka maize ir parasti ir jāgrauzdē ar augstāku brūnināšanas iestatījumu, nekā gaišāki maizes veidi. Lai iegūtu sevišķi gaišu maizi, pirms grauzdēšanas viegli apsmidziniet ar ūdeni. Šķēles grauzdēšanas laikā ir vienreiz vai divreiz jāapgriež.

Ļoti plānas šķēles netiks centrētas automātiski, un tās jāgrauzdē ar zemāku brūnināšanas iestatījumu, lai nepieļautu vienas puses apdegšanu.

## TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no rozetes un ļaujiet atdzist. Izvelciet no ierīces drupatu paplāti un iztukšojiet to. Regulāri notīriet sadegušās drupatas no drupatu paplātes. Tostera ārējo virsmu tīriet ar mitru drānu. Tostera tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Niegremdējiet tosteri ūdenī, un ierīces tīrīšanai neizmantojiet trauku mazgājamo līdzekli.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Nominālais spriegums: 220–240 V, 50–60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 780–925 W

### ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Iepakojšanas papīru un gofrēto kartonu - nododiet papīra savākšanai vai papīra konteineros. Pārpakošanas plēve, PE maisiņi, plastmasas iepakojums vai detaļas - plastmasas savākšanas konteineriem.

### ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties. Par šāda veida atkritumu nepareizu apglabāšanu saskaņā ar likumu var tikt uzlikts naudas sods.



08/05

Šis izstrādājums atbilst ES direktīvu prasībām attiecībā uz elektromagnētisko saderību un elektrodrošību, kā arī uz smago metālu izmantošanu elektriskajā un elektroniskajā aprīkojumā. Turklāt tas atbilst atbilstošajām enerģijas prasībām un prasībām attiecībā uz tiešu saskari ar pārtiku.



Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

**Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!**

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite skrudintuvo, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nepalikite veikiančio skrudintuvo be priežiūros. Veikiant prietaisui nelieskite metalinių dalių ar karštų paviršių. Lieskite tik įjungimo svirtį ir mygtukus.
5. Nerekomenduojama palikti skrudintuvo laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.

6. Nenaudokite skrudintuvo lauke ar drėgnoje aplinkoje. Nelieskite maitinimo laido arba skrudintuvo šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
7. Būkite ypač dėmesingi jei skrudintuvas naudojamas ten, kur yra vaikų!
8. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
9. Duonos gaminiai skrudintuve gali sukelti gaisrą. Nenaudokite prietaiso šalia degių objektų arba po jais (pavyzdžiui, aplink užuolaidas). Paviršių temperatūra šalia veikiančio prietaiso gali būti aukštesnė nei įprasta. Statykite skrudintuvą toliau nuo kitų objektų, kad užtikrintumėte pakankamą oro cirkuliaciją tinkamam jo eksploatavimui. Neuždenkite skrudinimo angų.
10. Nedėkite į skrudintuvą duonos riekių, kurios yra per didelės. Jei duona įstrigo skrudintuve, atjunkite laidą nuo elektros lizdo ir palaukite, kol skrudintuvas atauš. Po to, kai skrudintuvas ataušo, išimkite duonos riekę.
11. Nekiškite į skrudintuvą per didelių duonos riekių arba netaisyklingai supjaustytų, kurios gali įstrigti skrudintuvo mechanizme. Skrudintuve įstrigusiai duonai išimti nenaudokite metalinių virtuvės įrankių (šaukštų, peilio...), nes dėl jų gali įvykti trumpasis jungimas.
12. Būkite atsargūs kad nenubraižytumėte arba kitaip nesugadintumėte metalinių dangčių kietais objektais, arba kad prietaisas neatsitrenktų į aštrų kampą.
13. Laikykite skrudintuvą atokiau nuo karštų paviršių ir šilumos šaltinių (pavyzdžiui, kaitlenčių).
14. Sudėję duonos riekes tiesiai ant skrudintuvo dangčio arba angos, galite sugadinti skrudintuvą! Neskrudinkite duonos, kuri gali ištirpti (glaiстыtos) arba prisisunkti į skrudintuvo mechanizmą, o taip pat mažų riekių arba „kampų“, nes dėl jų gali sugesti arba užsiliepsnoti prietaisas.
15. Skrudintuvo naudoti neįmanoma, jei jis pakreiptas arba paverstas ant šono.



16. Nekiškite pirštų arba kitų metalinių objektų į skrudintuvo angas.
17. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros.  
Jaunesni nei 8 metų vaikai privalo laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu.
18. Naudokite prietaisą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šis skrudintuvas skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
19. Nejunkite prietaiso prie elektros lizdų nuotolinio valdymo mygtuku arba nuotoliniu būdu valdomu laikmačiu.
20. Niekada neskrudinkite duonos horizontalioje padėtyje dėdami ją tiesiogiai ant angų. Tai sutrikdys oro cirkuliaciją ir gali sukelti gaisrą.
21. Prieš padėdami ant skrudintuvo įsitikinkite, kad grotelės yra visiškai sausos.

**Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!**

Naudojimo metu šitaip paženklininti paviršiai įkaista.



**Karštas paviršius!**

## **PRIETAISO NAUDOJIMAS**

### **Duonos skrudinimas**

1. Jūnė į elektros tinklą, įjunkite skrudinimo nustatymą (5).
2. Naudodamiesi nustatymų mygtuku (5) galite pasirinkti iki 6 skirtingų apskrudimo nustatymų: nuo 1 = šiek tiek apskrudę iki 6 = rudai apskrudę.
3. Įdėkite duonos riekelę ir paspauskite jungiklį (2). Užsidega atšaukimo mygtuko lemputė.
4. Norėdami sureguliuoti apskrudimo nuostatą ciklo metu, pastumkite apskrudimo intensyvumo slankiklį (5) į kitą nuostatą. Skrudintuvas automatiškai išsijungs praėjus nustatytam laiko tarpui. Duonos riekė, pasibaigus skrudinimui, pati iššoka iš skrudintuvo.
5. Skrudinant duoną tiesiogiai ištrauktą iš šaldiklio, riekė dedama į skrudinimo angą bei pasirenkama pageidaujama apskrudimo nuostata. Spauskite skrudinimo svirtį žemyn, o tada - atitirpinimo mygtuką (3). Pradedą šviesti „Defrost“ (atitirpinimo) šviesinis indikatorius.
6. Norėdami pašildyti jau prieš tai apskrudintą riekę, įdėkite ją į skrudinimo angą ir pasirinkite pageidaujamą apskrudimo nuostatą. Lenkite skrudintuvo svirtį žemyn, o po to spauskite „Warming“ (pašildymo) mygtuką (4). Pradedą šviesti „Reheat“ (pašildymo) šviesinis indikatorius.

7. Spauskite „Cancel“ (atmesti) (6) mygtuką, jei duona per tamsi arba jei nepavyko skrudinimo procesas.

### **Kepimo grotelės:**

Ant skrudintuvo uždėkite kepimo groteles 8, kaip parodyta paveikslėlyje, ir ant jų išdėliokite duoną (ragelį, bandelę...), kurią norite kepti. Nustatykite žemo degimo intensyvumo diapazoną (1-3 diapazonas) ir spauskite jungiklį (2) žemyn, kol jis įsitvirtins apatinėje padėtyje. Duonos kepimas prasidės automatiškai.

Palaukite, kol kepimo procesas automatiškai sustos arba spauskite mygtuką **Atšaukti**, kad baigtumėte kepimą. Imdami kepinius nuo grotelių (8) būkite ypač atsargūs ir nelieskite įkaitusių grotelių dalių.

### **Ką Jums reikia žinoti apie duonos riekės?**

Duonos tipą, jos drėgnumą, sudėtį, amžių, storį ir žiauberių skaičių. Visa tai turi įtakos apskrudimo nuostatai. Jei ketinate skrudinti dvi duonos riekės vieną po kitos, jos turi būti tokio paties tipo, tokio paties drėgnio ir tokio paties senumo (duoną reikia laikyti uždaroje pakuotėje). Supjaustytą duoną, kurią ketinate skrudinti, visuomet laikykite sausiai.

Bendras rieklių storis neturėtų viršyti 2,5 cm.

Bet kokio tipo duona, maži kepalukai ir kepiniai be glaisto taip pat tinka naudojimui skrudintuve, įskaitant ir užšaldytus kepinius. Apskritai tamsesnė duona turėtų būti skrudinama esant aukštesnei apskrudimo intensyvumo nuostatai nei šviesesnio tipo duona. Kad duonos kepalas apskrustų ypač šviesiai, prieš skrudinimą šiek tiek apipurkškite jį vandeniu. Norint, kad skrudinta duona būtų traški, proceso metu riekės turėtų būti apverčiamos vieną arba du kartus.

Labai plonos riekės nebus centruojamos automatiškai ir turi būti skrudinamos naudojant žemesnę apskrudimo nuostatą, siekiant apsaugoti, kad nesudegtų viena duonos pusė.

## **VALYMAS**

Atjunkite prietaisą ir leiskite jam atšalti. Ištraukite dėklą trupiniams iš prietaiso ir ištuštinkite jį. Dėklą trupiniais reguliariai valykite: kad pašalintumėte pridegusius trupinius, naudokite vielinį šepetį. Išorinį skrudintuvo paviršių nuvalykite drėgna šluoste. Kad išvalytumėte skrudintuvą, nenaudokite aštrių objektų arba abrazyvinių valymo priemonių. Kad išvalytumėte prietaisą, nemerkite skrudintuvo į vandenį arba indų plovyklę.

## **TECHNINIAI DUOMENYS**

### **ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa**

Vardinė įtampa: 220–240 V, 50–60 Hz

Vardinė įvesties galia: 780–925 W

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamąjį popierių ir gofruotąjį kartoną neškite į popieriaus surinkimo aikštes arba popieriaus konteinerius. Perpakavimo plėvelė, PE maišeliai, plastikinė pakuotė arba dalys - plastikiniams surinkimo konteineriams.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį. Už netinkamą tokio tipo atliekų šalinimą pagal įstatymus gali būti skiriamos baudos.



08/05

Šis gaminys atitinka ES direktyvų dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos, taip pat dėl sunkiųjų metalų elektros ir elektronikos prietaisų viduje reikalavimus. Be to, jis atitinka reikiamus energetikos ir tiesioginio sąlyčio su maistu reikalavimus.



Techninės informacijos vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmazznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültség-ingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a kenyérpirító hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket használni tilos. **A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket, különösen a talpat, óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A kenyérpirítót használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. Használat közben a fém valamint a forró részeket ne fogja meg. Csak a kapcsolókart és működtető gombokat érintse meg.
5. Amennyiben a hálózati vezeték a fali aljzathoz van csatlakoztatva, akkor a kenyérpirítót ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás

- megkezdése előtt a hálózati vezetékot húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknel fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
6. A kenyérpirítót szabadban vagy nedves környezetben ne használja. A hálózati vezetékot és a kenyérpirítót vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
  7. Legyen nagyon körültekintő, amikor a kenyérpirítót gyerekek közelében használja.
  8. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
  9. A készülékben hosszabb ideig bennhagyott kenyérszelet akár be is gyulladhat, ezért a készülékot ne használja gyúlékony anyagok közelében (például függöny). A készülék közelében található felületek a készülék használata közben felmelegedhetnek. A kenyérpirítót úgy állítsa fel, hogy a megfelelő működéshez biztosított legyen a levegő szabad áramlása a készülék környezetében. A kenyérpirító nyílásait ne takarja le.
  10. A kenyérpirítóba ne tegyen túl nagy kenyérszeleteket. Amennyiben a kenyérszelet beszorul a kenyérpirítóba, akkor a hálózati vezetékot húzza ki majd várja meg a készülék teljes lehűlését. A beszorult kenyérszeletet csak ezután és óvatosan húzza ki.
  11. A kenyérpirítóba ne tegyen túl nagy vagy vastag kenyérszeleteket, ezek beszorulhatnak a készülékbe, azokat a kenyérpirító mechanizmusa nem tudja kidobni. Amennyiben a kenyérszelet beszorul a kenyérpirítóba, akkor azt ne próbálja fém eszközökkel kivenni, mert ezek zárlatot okozhatnak a készülékben.
  12. Ügyeljen arra, hogy kemény és éles tárgyakkal ne sértse meg a készülék fém burkolatait, illetve a készülékot úgy mozgassa, hogy az semmilyen tárgynak ne ütközzön neki.
  13. A kenyérpirítót ne helyezze le forró felületre és azt hőforrások (pl. tűzhely) közelében se használja.
  14. A kenyeret vagy cipót ne helyezze a kenyérpirító nyílásaira. A nehéz tárgyak sérülést okozhatnak a készüléken. A készülékben ne pirítson olyan péksüteményt, amelyből valamilyen folyadék

kifolyhat (pl. cukormáz). Túl kis méretű kenyérszeleteket ne tegyen a készülékbe, ezek elakadva tüzet okozhatnak.

15. A kenyérpíritót csak álló helyzetben használja, a készüléket ne kapcsolja be, ha az meg van döntve vagy az oldalára van fektetve.

16. A kenyérpíritó nyílásaiba az ujját vagy más tárgyat bedugni tilos.

17. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

18. A készüléket kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A kenyérpíritó kizárólag csak otthoni használatra készült. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.

19. A készüléket nem szabad időkapcsolóval vagy más készülékkel vezérelt konnektorhoz csatlakoztatni.

20. A kenyeret a készülékre vízszintesen ráhelyezve nem szabad píritani és melegíteni. A kenyér a nyílásokat letakarva meggátolja a levegő szabad áramlását, ami akár tüzet is okozhat.

21. Csak teljesen száraz melegítő rácsot szereljen a készülékre.

### **Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!**

Az így megjelölt felületek a használat közben felforrósodnak.



Forró felület!

## **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

### **Kenyérpíritás**

1. A csatlakoztatás után kapcsolja be a barnítási beállítást (5).
2. A gombbal (5) 6 píritási fokozatot lehet beállítani. 1 = finom píritástól 6 = erős píritásig.

3. Helyezzen be egy szelet kenyeret, és nyomja meg a kapcsolót (2). A Cancel gomb fénye kigyullad.
4. A készülék működése közben a pirítás szabályozó gombbal (5) növelni vagy csökkenteni lehet a pirítási fokozatot. A beállított idő eltelte után a pirítás kikapcsol. A készülék kiemeli a megpirított kenyeret a készülékből.
5. Ha a fagyasztóból vesz ki kenyérszeletet, akkor ezt a kenyérszeletet tegye a készülék nyílásába, és állítsa be a kívánt pirítási fokozatot. A kapcsoló kart nyomja le, majd nyomja meg a felolvasztás (3) gombot. A Defrost (felolvasztás) kijelző világítása bekapcsol.
6. Ha már egyszer megpirított kenyeret kíván felmelegíteni, akkor a kenyérszeletet tegye a nyílásba és állítsa be a kívánt pirítási fokozatot. A kapcsoló kart nyomja le, majd nyomja meg a felmelegítés gombot (4). A Reheat (melegítés) kijelző világítása bekapcsol.
7. Ha a kenyérszelet megégett vagy valamilyen hiba következik be, akkor nyomja meg a törlés (6) gombot.

### **Péksütemény melegítő állvány; melegítő rács:**

A melegítő rácsot (8) az ábra szerint tegye a kenyérpíróra, majd a rácsra tegye rá a melegíteni kívánt péksüteményt (kiflit, zsemle stb.). Állítsa be az alacsony perzselési intenzitást a tartományba (1-3 tartomány), és nyomja lefelé a kapcsolót (2), amíg az alsó állásban rögzül. A készülék megkezdí a péksütemény felmelegítését. Várja meg, amíg a sütési folyamat automatikusan leáll, vagy nyomja meg a **Cancel** gombot a sütési folyamat befejezéséhez. A péksütemény levétele során legyen óvatos, a melegítő rács (8) forró, égési sérülést okozhat.

### **Mit kell tudni a sütni kívánt kenyérszeletről?**

A kenyér típusát, nedvességtartalmát, összetételét, vastagságát, mennyiségét stb. Ez mind hatással van a pirítás minőségére és ízére. Ha két szelet kenyeret kíván egymás mellett pirítani, akkor a kenyér frissessége, páratartalma, vastagsága legyen azonos (a kenyeret zárt csomagolásban tárolja). A szeletelt kenyeret száraz helyen tárolja.

A kenyérszelet vastagsága ne legyen 2,5 cm-nél nagyobb.

A kenyérpírítóban bármilyen kenyérszeletet lehet pirítani (a kenyérszeleten nem lehet megolvadó anyag).

A sötétebb kenyérfajtákat sötétebbre lehet pirítani, mint a fehér kenyereket. A kenyérszeletet a pirítás előtt finoman vízzel is belocsolhatja (szaftosabb lesz a belseje). A kiflit egyszer-kétszer fordítsa át.

A nagyon vékony kenyérszeletek nem állnak be középre, ezért az egyik oldaluk jobban megpirul, mint a másik. Legyen körültekintő, amikor vékony kenyérszeleteket pirít.

## **TISZTÍTÁS**

A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózati vezetékét a fali aljzatból, majd várja meg a készülék teljes lehűlését. A morzsagyűjtő tálcat húzza ki, és a morzsát öntse ki. A morzsagyűjtő tálcat rendszeresen ürítse ki (használon keményebb ecsetet). Enyhén benedvesített ruhával törölje meg a készülék külső felületét. A tisztításhoz ne használjon éles és karcos tisztítóanyagokat és eszközöket. A kenyérpíró készüléket vízbe mártani tilos, illetve mosogatógépben sem szabad elmosni.

## **MŰSZAKI ADATOK**

### **ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa**

Névleges feszültség: 220–240 V, 50–60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 780–925 W

## A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

Csomagolópapír és hullámkarton - vigye a papírgyűjtőbe vagy a papírgyűjtő konténerekbe. Átcsomagoló fólia, PE zsákok, műanyag csomagolóanyagok vagy alkatrészek - műanyag gyűjtőedényekhez.

## A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

**Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)**

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírás szerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat. Az ilyen típusú hulladékok nem megfelelő ártalmatlanítása a törvény értelmében pénzbírsággal járhat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek. A termék megfelel az elektromos készülékek nehézfém tartalmára vonatkozó követelményeknek is. A készülék megfelel a vonatkozó energiahatékonysági előírásoknak, valamint az élelmiszerekkel közvetlenül kapcsolatba kerülő termékekre vonatkozó előírásoknak.



A használati útmutatót a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) honlapról töltheti le.  
A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahanía napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami.
4. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. W trakcie użytkowania nie dotykać metalowych części, ani gorącej powierzchni urządzenia. Dotykać tylko włącznika i pozostałych przycisków obsługi.
5. Nie należy pozostawiać tostera, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć

wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.

6. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym środowisku. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani tostera mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
7. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
8. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
9. Pieczywo może zapalić się w tosterze, nie należy go więc umieszczać pod, ani w pobliżu łatwopalnych przedmiotów (np. zasłon). Temperatura w pobliżu urządzenia może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Toster należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów celem zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza. Nie należy zakrywać otworu tostera.
10. Nie wkładać do tostera zbyt dużych kromek chleba. Jeżeli chleb zablokuje się w tosterze, należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Następnie ostrożnie wyjmij kromkę chleba.
11. Nie wkładać do tostera zbyt dużych lub nierówno pokrojonych kromek chleba, które mogłyby zablokować mechanizm tostera. Jeżeli kromka chleba zablokuje się w tosterze, nie należy próbować jej wyciągać przy pomocy metalowych przyborów kuchennych (łyżka, nóż itp.), które mogłyby spowodować zwarcie.
12. Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie, uważać na porysowanie i uderzenie metalowymi osłonami o ostre przedmioty i krawędzie.
13. Tostera nie należy kłaść na gorącej powierzchni, ani używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenka.
14. Nie należy kłaść kromek chleba bezpośrednio na osłonę lub na otwór tostera — mogłoby to spowodować uszkodzenie urządzenia! Nie należy opiekać pieczywa z polewą lub posmarowanego czymkolwiek, co mogłoby stopić się i wyciec do wnętrza tostera,

ani zbyt małych kawałków chleba, ponieważ mogą uszkodzić toster lub zapalić się w trakcie piekania.

15. Toster w trakcie użytkowania nie może być pochylony ani nie może leżeć na boku.
16. Do otworu tostera nie wolno wkładać palców ani żadnych metalowych przedmiotów.
17. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, o ile nie są starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego zasilania. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
18. Używać urządzenie tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
19. Urządzenia nie należy podłączać do gniazd sterowanych zdalnie lub sterowanych czasomierzami.
20. Nigdy nie opiekaj chleba kładąc go poziomo bezpośrednio na otworach tostowych. Spowoduje to zakłócenie obiegu powietrza i może doprowadzić do pożaru.
21. Przed umieszczeniem nasadki do podgrzewania na urządzeniu upewnij się, że jest ona całkowicie sucha.

**Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!**

Oznaczone w ten sposób powierzchnie nagrzewają się podczas pracy.



Gorąca  
powierzchnia!

# INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

## Opiekanie tostów

1. Po podłączeniu, proszę włączyć ustawienie przyrumieniania (5).
2. Ustawiając stopień opiekania (5) można wybrać 6 różnych stopni opiekania: 1 = lekko zrumienione do 6 = mocno opieczzone.
3. Proszę włożyć kromkę chleba i nacisnąć przełącznik (2). Zaświeci się kontrolka przycisku Anuluj.
4. W trakcie opiekania można regulować stopień opiekania obracając pokrętkę (5). Po określonym czasie opiekania toster wyłączy się automatycznie. Kromki chleba wysuną się z tostera.
5. Chcąc opiekąć zamrożone pieczywo, należy włożyć je do otworu toster a i nastawić wybrany stopień opiekania. Naciśnij dźwignię sterowania w dół, a następnie naciśnij przycisk rozmrażania (3). Zapali się kontrolka rozmrażania.
6. Chcąc ogrzać opiekane już wcześniej pieczywo, należy włożyć je do otworu toster a i nastawić wybrany stopień opieczienia. Naciśnij dźwignię sterującą w dół, a następnie naciśnij przycisk ogrzewania (4). Zaświeci się kontrolka Reheat (podgrzewanie).
7. Naciśnij przycisk Anuluj (6), jeżeli tosty są zbyt ciemne lub jeśli wystąpi awaria.

## Nasadka do opiekania pieczywa; ruszt do opiekania:

Ruszt do opiekania 8 należy umieścić na tosterze zgodnie z rysunkiem i położyć na nim pieczywo (rogal, bułkę itp.), którą chcesz opiec. Ustawić niską intensywność wyszukiwania na zakres (zakres 1-3) i nacisnąć przełącznik (2) w dół, aż zostanie zakotwiczony w dolnym położeniu. Rozpocznie się opiekanie pieczywa.

Proszę poczekać na automatyczne zatrzymanie procesu pieczenia lub nacisnąć przycisk **Anuluj**, aby zakończyć proces pieczenia. Podczas wyjmowania pieczywa z nasadki 8 należy uważać, aby nie dotknąć rozgrzanych części kratki.

## Co należy wiedzieć o chlebie, który chcemy opiekąć?

Rodzaj chleba, jego wilgotność, skład, świeżość, grubość i ilość kromek. Wszystko to ma wpływ na stopień opiekania. Dwie kromki chleba opiekane obok siebie powinny być tego samego typu, wilgotności i równie stare (chleb należy przechowywać w zamkniętym opakowaniu). Pokrojony chleb, przeznaczony do opiekania, należy przechowywać w suchym miejscu.

Grubość kromek chleba nie powinna przekraczać 2,5 cm.

W tosterze można opiekąć dowolny rodzaj pieczywa (bez polewy), w tym mrożone. Ogólnie wyższy stopień opiekania należy ustawiać dla ciemnego pieczywa. Chcąc opiec bułkę paryską na jasnożółty kolor, należy ją lekko skropić wodą. Rogale należy w trakcie opiekania raz lub dwa razy obrócić.

Bardzo cienkie kromki nie będą w tosterze ułożone idealnie pośrodku, należy je więc opiekąć na najniższym stopniu, aby ich nie przypalić.

## CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Wyciągnąć i opróżnić szufladkę na okruchy. Szufladkę należy czyścić regularnie, używając do usuwania przypalonych okruchów twardej szczoteczki. Obudowę toster a należy przetrzeć moką szmatką. Do czyszczenia nie należy stosować ostrych przedmiotów, ani środków trących. Nie wolno zanurzać toster a w wodzie, ani myć go w zmywarce.

## DANE TECHNICZNE

### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Napięcie nominalne: 220–240 V, 50–60 Hz

Moc nominalna: 780–925 W

## LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tekturę falistą - proszę oddać do skupu papieru lub pojemników na papier. Folia do przepakowywania, worki PE, plastikowe opakowania lub części - do plastikowych pojemników zbiorczych.

## LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

### Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzkie zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje dotyczące utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony. Niewłaściwa utylizacja tego typu odpadów może podlegać grzywnom przewidzianym przez prawo.



08/05

Ten produkt jest zgodny z wymogami dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego oraz kwestii metali ciężkich w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Ponadto spełnia odpowiednie wymagania dotyczące energochłonności oraz wymagania sanitarne związane z bezpośrednim kontaktem z żywnością.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

# INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

**Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!**

**Avertizare:** Măsurile și instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Nu utilizați prăjitorul de pâine cu un cablu de alimentare deteriorat. **Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție ale aparatului - risc de electrocutare!**
3. Protejați aparatul împotriva contactului direct cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni potențiala electrocutare.
4. Nu lăsați prăjitorul de pâine nesupravegheat atunci când este utilizat. Nu atingeți piesele metalice sau suprafețele fierbinți atunci când este în funcțiune. Atingeți numai pârghia On (Pornire) și butoanele.
5. Nu este recomandat să lăsați nesupravegheat cablul prăjitorului de pâine conectat la priză. Înainte de efectuarea operațiunilor de întreținere deconectați cablul de la priza electrică. Nu deconectați

- cablul de alimentare de la priză prin smulgerea cablului. Deconectați cablul de alimentare de la priză prin apucarea fișei.
6. Nu utilizați prăjitorul de pâine în aer liber sau în medii umede. Nu atingeți cablul de alimentare sau prăjitorul de pâine cu mâinile umede. Risc de electrocutare.
  7. Supravegherea atentă este necesară atunci când se utilizează prăjitorul de pâine în apropierea copiilor!
  8. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite.
  9. Produsele de pâine din interiorul prăjitorului de pâine pot lua foc. Nu utilizați aparatul în apropiere de sau sub obiecte inflamabile (de exemplu, în apropierea perdelelor). Temperatura suprafețelor din apropierea aparatului în funcționare poate fi mai ridicată decât de obicei. Amplasați prăjitorul de pâine la distanță de alte obiecte, pentru a se asigura circulația liberă a aerului necesară funcționării sale corecte. Nu acoperiți fantele prăjitorului de pâine.
  10. Nu introduceți în prăjitorul de pâine felii de pâine, care sunt prea mari. Dacă pâinea se blochează în prăjitorul de pâine, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică și așteptați până când prăjitorul de pâine se răcește. După ce prăjitorul de pâine s-a răcit, scoateți felia de pâine.
  11. Nu introduceți în prăjitorul de pâine felii de pâine care sunt prea mari sau felii tăiate neregulat, care se pot bloca în mecanismul prăjitorului de pâine. Dacă pâinea din prăjitor se blochează, nu utilizați ustensile de bucătărie metalice pentru a o îndepărta, deoarece acestea pot cauza un scurtcircuit (lingură, cuțit...).
  12. Aveți grijă să nu zgâriați și să nu deteriorați în alt mod cu obiecte solide capacele metalice și să nu loviți aparatul de o margine ascuțită.
  13. Țineți prăjitorul de pâine departe de suprafețele fierbinți și de sursele de căldură (de exemplu, plite electrice).
  14. Așezarea feliilor de pâine direct pe capacul sau în fanta prăjitorului de pâine poate duce la deteriorarea prăjitorului de pâine! Nu prăjiți pâinea care se poate topi (cu topping) sau care se poate scurge în

prăjitorul de pâine și nu prăjiți bucăți mici de pâine sau colțuri, deoarece acest lucru poate cauza deteriorări sau incendii.

15. Nu este posibil să utilizați prăjitorul de pâine dacă este înclinat sau așezat pe partea sa laterală.
16. Nu introduceți degetele sau obiecte metalice în fantele prăjitorului de pâine.
17. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuti departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
18. Utilizați acest aparat numai în conformitate cu instrucțiunile furnizate în acest manual. Acest prăjitor de pâine este proiectat numai pentru uz casnic. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
19. Nu conectați aparatul la prizele electrice cu comutator de la distanță sau cu cronometru controlat de la distanță.
20. Nu prăjiți niciodată pâinea așezând-o orizontal direct pe deschideri. Acest lucru poate perturba circulația aerului și poate duce la incendii.
21. Asigurați-vă că rafturile cu grilă sunt complet uscate înainte de a le așeza în prăjitorul de pâine.



## Do not immerse in water! – Nu scufundați în apă!

Suprafețele marcate astfel devin fierbinți în timpul utilizării.



Suprafață  
fierbinte!

### UTILIZAREA APARATULUI

#### Prăjirea pâinii

1. După conectare, porniți setarea de rumenire (5).
2. Utilizând butonul pentru setări (5) puteți alege până la 6 setări de rumenire diferite: de la 1 = prăjire pâine mai deschisă la culoare până la 6 = prăjire pâine mai închisă la culoare.
3. Introduceți o felie de pâine și apăsați comutatorul (2). Lumina butonului de anulare se aprinde.
4. Pentru ajustarea setării de rumenire în timpul prăjirii, mutați glisorul de setare a rumenirii (5) la o altă setare. Prăjitorul de pâine se va opri automat după expirarea timpului setat. Feliile de pâine ies din prăjitorul de pâine.
5. Pentru prăjirea pâinii congelate luată direct din congelator, introduceți pâinea în fanta de prăjire și selectați setarea dorită de rumenire. Apăsați pârghia pentru prăjire în jos și apoi apăsați butonul pentru dezghețare (3). Indicatorul luminos Defrost (Dezghețare) se va ilumina.
6. Pentru încălzirea pâinii care a mai fost prăjită anterior, introduceți pâinea în fanta de prăjire și selectați setarea dorită de rumenire. Împingeți în jos maneta prăjitorului de pâine și apoi apăsați butonul de încălzire (4). Se va aprinde indicatorul luminos Reheat (Reîncălzire).
7. Apăsați butonul Anulare (6) dacă pâinea este prea închisă la culoare sau dacă procesul de prăjire eșuează.

#### Grila pentru prăjire:

Așezați grila pentru prăjire 8 pe prăjitorul de pâine așa cum se arată în imagine și așezați pe ea pâinea (rulouri, chifle...) pe care doriți să o coaceți. Setați intensitatea de aprindere joasă în intervalul (intervalul 1-3) și apăsați comutatorul (2) în jos până când acesta este ancorat în poziția inferioară. Pâinea va începe să se coacă automat. Așteptați ca procesul de coacere să se oprească automat sau apăsați butonul **Anulare** pentru a termina procesul de coacere. Aveți grijă deosebită să nu atingeți părțile încălzite ale raftului atunci când scoateți produsul de patiserie de pe raft (8).

#### Ce trebuie să știți despre feliile de pâine?

Tipul de pâine, umiditatea, conținutul, vechimea și grosimea acesteia și numărul de colțuri ale acesteia. Toate acestea afectează setarea de rumenire. Dacă intenționați să prăjiți două felii de pâine una lângă alta, acestea trebuie să fie de același tip, să aibă același grad de umezeală și aceeași vechime (pâinea trebuie păstrată într-un pachet închis). Păstrați întotdeauna pâinea feliată, destinată prăjirii, într-o zonă uscată.

Grosimea totală a feliilor de pâine nu trebuie să depășească 2,5 cm.

Orice tipuri de pâine, pâinică și produse gătite la cuptor fără topping pot fi utilizate în prăjitorul de pâine, inclusiv produse gătite la cuptor congelate. În general, tipurile de pâine mai închise la culoare trebuie prăjite la o setare de rumenire mai mare decât a tipurilor de pâine mai deschise la culoare. Pentru a obține o pâine special deschisă la culoare, pulverizați-o ușor cu apă înainte de prăjire. Feliile trebuie rotite o dată sau de două ori în timpul procesului de rumenire.

Feliile foarte subțiri de pâine nu vor fi centrate automat și trebuie prăjite la o setare de rumenire mai mică pentru a împiedica arderea pe o parte a pâinii.

#### CURĂȚAREA

Înainte de curățare, deconectați aparatul și lăsați-l să se răcească. Glisați afară din aparat tava pentru frimituri și goliți-o. Curățați tava pentru frimituri în mod regulat, utilizați o perie aspră pentru a îndepărta frimiturile arse. Curățați cu o lavetă umedă suprafața exterioară a prăjitorului de pâine. Nu utilizați obiecte ascuțite sau

substanțe de curățare abrazive pentru a curăța prăjitorul de pâine. Nu scufundați prăjitorul de pâine în apă și nu utilizați mașina de spălat vase pentru a curăța aparatul.

## DATE TEHNICE

### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Tensiune nominală: 220-240 V, 50-60 Hz

Putere nominală de intrare: 780-925 W

### UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtia de împachetat și cartonul ondulat - duceți-le la colectorul de hârtie sau la containerele de hârtie. Folie de reambalare, pungi PE, ambalaje sau piese din plastic - pentru containere de colectare din plastic.

### ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

**Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)**

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul. Eliminarea necorespunzătoare a acestui tip de deșeurii poate face obiectul unor amenzi în conformitate cu legea.



08/05

Acest produs respectă cerințele directivelor UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică și problema metalelor grele din echipamentele electrice și electronice. În plus, acesta corespunde cerințelor energetice relevante și cerințelor pentru contactul direct cu alimentele.



Manualul de utilizare este disponibil pe Internet la [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nepoužívajte hriankovač, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia – hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Hriankovač by nemal byť ponechaný počas chodu bez dozoru. Počas prevádzky sa nedotýkajte kovových častí alebo horúcich povrchov. Dotýkajte sa iba spínača „Zapnuté“ a tlačidiel.
5. Odporúčame nenechávať hriankovač so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vyťahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.

6. Nepoužívajte hriankovač vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo hriankovača mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
7. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate hriankovač v blízkosti detí.
8. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
9. Pečivo sa vnútri hriankovača môže vznietiť, preto prístroj nepoužívajte v blízkosti alebo pod zápalnými predmetmi (napr. v blízkosti záclon). Teplota povrchov v blízkosti prístroja môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Hriankovač umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť. Otvor hriankovača nezakrývajte.
10. Nevkladajte do hriankovača príliš veľké kusy pečiva. Ak sa pečivo v hriankovači zasekne, vyťahnite vidlicu sieťového prívodu zo zásuvky a počkajte, až hriankovač schladne. Potom opatrne krajec chleba vytiahnite.
11. Nezasúvajte do prístroja príliš veľké krajce chleba alebo krajce nakrájané nepravidelne, ktoré by sa mohli v mechanizme hriankovača zablokovať. Ak sa pečivo v hriankovači zasekne, nepoužívajte na jeho vybratie kovové kuchynské náčinie, ktoré by mohlo spôsobiť skrat (lyžicu, nôž...).
12. Dajte pozor, aby ste nepoškriabali alebo inak nepoškodili tvrdými predmetmi kovové kryty prístroja, alebo aby ste s prístrojom nenarazili na ostrú hranu.
13. Hriankovač nekladte na horúci povrch ani ho nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla (napr. platne sporáka).
14. Nekladte krajce chleba alebo veko priamo na kryt hriankovača alebo štrbinu, mohlo by dôjsť k poškodeniu hriankovača! Nepekajte chlieb, ktorý sa môže roztápať (s polevou) alebo natiect' do hriankovača a nepekajte malé kusky chleba alebo končekov, pretože môžu spôsobiť škody alebo začať horieť.

15. Hriankovač nie je možné použiť, ak je naklonený alebo ak je obrátený bočnou stranou dole.
16. Do otvoru hriankovača nestrkajte prsty ani žiadne kovové predmety.
17. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.  
Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
18. Používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento hriankovač je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
19. Spotrebič nezapájajte do zásuviek so vzdialeným spínaním alebo ovládaným časovými spínačmi.
20. Nikdy nedopekajte pečivo tak, že by ste ho vodorovne položili priamo na otvory na opekanie hriankov. Tým by došlo k narušeniu cirkulácie vzduchu a mohlo by dôjsť k vzniku požiaru.
21. Skôr ako vložíte dopekací nadstavec na prístroj, uistite sa, že je úplne suchý.

**Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!**

Takto označené povrchy sa stávajú počas používania horúcimi.



Horúci povrch!

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

### Opekanie hrianky

1. Po zapojení otočte nastavenie zhnednutia (5).
2. Nastavením stupňa opečenia (5) je možné zvoliť 6 rôznych stupňov opečenia: 1 = ľahko opečená až po 6 = silne opečená.
3. Vložte plátok chleba a stlačte spínač (2). Rozsvieti sa kontrolka tlačidla Zrušiť.

- Počas chodu hriankovača je možné otočením ovládača (5) pripraviť hrianku viac alebo menej opečenú. Hriankovač sa po uplynutí nastaveného času vypína automaticky. Krajce hrianky sa z hriankovača vysunú.
- Ak opekáte zmrazený chlieb práve vyťahnutý z mrazničky, vložte ho do štrbiny hriankovača a nastavte požadovaný stupeň opečenia. Stlačte ovládaciu páčku dole a potom stlačte tlačidlo rozmraziť (3). Rozsvieti sa indikačná kontrolka Defrost.
- Ak prihrievate už raz opečený chlieb, vložte ho do štrbiny hriankovača a nastavte požadovaný stupeň opečenia. Stlačte ovládaciu páčku dole a potom stlačte tlačidlo ohriatia (4). Rozsvieti sa indikačná kontrolka Reheat (Prihrievanie).
- Stlačte tlačidlo Zrušiť (6), ak je hrianka príliš tmavá alebo ak sa vyskytne porucha.

## Nadstavec na dopekание pečiva; dopekacia mriežka:

Dopekáciu mriežku 8 umiestnite na hriankovač podľa obrázka a položte na ňu pečivo (rožok, zemľu...), ktoré chcete dopieť. Nastavte intenzitu nízkeho opálenia na rozsah (rozsah 1-3) a stlačte spínač (2) nadol, kým sa nezakotví v dolnej polohe. Pečivo sa začne dopekať automaticky.

Počkajte, kým sa proces pečenia automaticky zastaví, alebo stlačením tlačidla **Zrušiť** ukončíte proces pečenia. Pri odoberaní pečiva z nadstavca 8 dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa nedotkli zahriatych častí mriežky.

## Čo potrebujete vedieť o krajcoch chleba?

Druh chleba, jeho vlhkosť, obsah, starobu, hrúbku a počet plátkov. To všetko má vplyv na stupeň opečenia. Ak sa chystáte piecť dva krajce chleba vedľa seba, mali by byť rovnakého druhu, rovnakej miery vlhkosti a rovnako staré (chlieb by sa mal uchovávať v uzatvorenom obale). Nakrájaný chlieb určený na opekание skladujte vždy na suchom mieste.

Celková hrúbka krajcov by nemala presiahnuť 2,5 cm.

V hriankovači je možné používať akýkoľvek chlieb, bochníčky a pečivo bez poliev vrátane zmrazeného. Všeobecne je potrebné tmavšie druhy pečiva opekať na vyšší stupeň ako svetlejšie druhy. Ak chcete získať obzvlášť svetlý sendvič, postriekajte ho pred opekaním mierne vodou. Rožky by sa mali počas opekania raz až dvakrát otočiť.

Veľmi tenké krajce nebudú automaticky vycentrované a mali by sa opekať na najnižší stupeň tak, aby sa na jednej strane nepripiekli.

## ČISTENIE

Pred čistením vždy vyťahnite prívodný kábel zo zásuvky a počkajte, až hriankovač celkom vychladne. Vyťahnite a vysypte zásuvku na omrvinky. Zásuvku čistite pravidelne, na odstránenie spálených drobkov použite napríklad tvrdú kefu. Vlhkou handričkou očistite vonkajší povrch hriankovača. Na čistenie hriankovača nepoužívajte ostré predmety alebo abrazívne prostriedky. Hriankovač neponárajte do vody ani na jeho čistenie nepoužívajte umývačku riadu.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Menovité napätie: 220 – 240 V, 50 – 60 Hz

Menovitý príkon: 780 – 925 W

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitú lepenku - odneste do zberných nádob alebo kontajnerov na papier. Prebalovacie fólie, PE vrecia, plastové obaly alebo diely - pre plastové zberné nádoby.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkt alebo na obal znamená, že s produktom by nemalo byť nakladané ako s domovským odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správna likvidácia produktu zabraňuje negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia pre spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt zakúpili. Nesprávna likvidácia tohto druhu odpadu môže byť podľa zákona pokutovaná.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti a problematiky ťažkých kovov v elektrických a elektronických zariadeniach. Ďalej spĺňa príslušnú energetickú náročnosť a požiadavky na priamy styk s potravinami.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## VARNOSTNI NAPOTKI

**Pazljivo preberite in shranite za morebitno poznejšo uporabo!**

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti nameščena po veljavnih elektrotehničnih standardih.
2. Opekača kruha ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan. **Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!**
3. Aparat varujte pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do električnega udara.
4. Opekač kruha med delovanjem ne sme biti brez nadzora. Med delovanjem se ne dotikajte kovinskih delov ali vročih površin. Dotikajte se samo stikala Vklop in gumbov.
5. Priporočamo, da opekača kruha ne puščate z vstavljenim priključnim kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izvlecite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.



6. Opekača kruha ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte se priključnega kabla ali opekača kruha z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
7. Bodite še posebej pozorni, če opekač kruha uporabljate v bližini otrok.
8. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
9. Kruh se znotraj opekača lahko vname, zato aparata ne uporabljajte v bližini ali pod gorljivimi predmeti (npr. v bližini zaves). Temperatura površine v bližini aparata je lahko med delovanjem le-tega višja kot navadno. Opekač kruha postavite izven dosega drugih predmetov tako, da bo zagotovljeno prosto kroženje zraka, ki je potrebno za pravilno delovanje. Ne prekrivajte odprtih opekača kruha.
10. V opekač ne vstavljajte prevelikih kosov kruha. Če se kruh v opekaču zaskoči, iz vtičnice izvlecite vtič omrežnega kabla in počakajte, da se opekač ohladi. Nato rezino kruha previdno izvlecite.
11. V napravo ne vstavljajte prevelikih rezin kruha ali nepravilno narezanih rezin, ki bi se lahko zaskočile v mehanizmu opekača. Če se kruh v opekaču zaskoči, za njegovo odstranjevanje ne uporabljajte kuhinjskega orodja, ki lahko povzroči kratek stik (žlice, noža ...).
12. Pazite, da s trdimi predmeti ne boste opraskali ali kako drugače poškodovali kovinskih pokrovov aparata ali pa da aparata ne boste udarili ob oster rob.
13. Opekača kruha ne polagajte na vročo površino in ga ne uporabljajte v bližini virov vročine (npr. kuhalne plošče štedilnika).
14. Ne dajajte kosov kruha ali štruce neposredno na pokrov opekača za kruh ali na režo, lahko pride do poškodbe opekača! Ne opekajte kruha, ki bi se lahko stopil (s premazom) ali pa stekel v opekač in ne opekajte majhnih koščkov kruha ali krajcev, ker lahko povzročijo škodo ali začnejo goreti.
15. Opekača ni mogoče uporabljati, če je nagnjen ali pa je s stranskim delom obrnjen navzdol.

16. V odprtino opekača ne vstavljajte prstov ali kovinskih predmetov.
17. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvajajo uporabniki, ne smejo izvajati otroci, če so stari 8 let ali manj in če niso pod nadzorom.
- Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in njenega napajanja. Otroci se ne smejo igrati s to napravo.
18. Uporabljajte le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. Ta opekač kruha je namenjen le za domačo uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
19. Aparata ne priključujte v vtičnice z oddaljenim stikalom ali v tiste, ki jih upravljajo časovna stikala.
20. Nikoli ne pecite kruha tako, da ga v vodoravnem položaju položite neposredno na odprtini za opekanje. S tem bi prekinili kroženje zraka in lahko bi prišlo do nastanka požara.
21. Preden vstavite nastavek za zapekanje na napravo, se prepričajte, da je povsem suh.

**Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**

Tako označene površine postanejo med uporabo vroče.



Vroča površina!

## NAPOTKI ZA UPORABO

### Opekanje toastov

- Po priključitvi na električno omrežje prestavite nastavitve za peko v rjavi barvi (5).
- Z nastavitvijo stopnje opečenosti (5) je mogoče izbrati 6 različnih stopenj opečenosti: 1 = rahlo opečen do 6 = močno opečen.
- Vstavite rezino kruha in pritisnite stikalo (2). Prižge se lučka gumba Cancel (Prekliči).
- Med delovanjem opekača je mogoče z zasukom upravljalnika (5) nastaviti večjo ali manjšo opečenost toasta. Opekač se po preteku nastavljenega časa samodejno izklopi. Rezini toasta se izvržeta iz opekača.

5. Če opekaate zamrznjen kruh, ki ste ga pravkar vzeli iz zamrzovalnika, ga vstavite v režo opekača in nastavite zeleno stopnjo opečenosti. Potisnite krmilno ročico navzdol in nato pritisnite na gumb odmrzovanje (3). Prižgala se bo kontrolna lučka Defrost.
6. Če pogrevate že enkrat opečen kruh, ga vstavite v režo opekača in nastavite zeleno stopnjo opečenosti. Potisnite krmilno ročico navzdol in nato pritisnite na gumb pogrevanje (4). Prižgala se bo kontrolna lučka Reheat (Pogrevanje).
7. Pritisnite na gumb Prekliči (6), če je toast pretemen ali če se pojavi okvara.

## Nastavek za zapekanje kruha; mrežica za zapekanje:

Mrežico za zapekanje (8) postavite na opekač v skladu s sliko in nanjo položite kruh (kajzerico, žemljo), ki jo želite zapeči. Intenzivnost nizkega žara nastavite na območje (območje 1-3) in pritisnite stikalo (2) navzdol, dokler se ne zasidra v spodnjem položaju. Kruh se bo samodejno začeli zapekati.

Počakajte, da se postopek pečenja samodejno ustavi, ali pa pritisnite gumb **Prekliči**, da končate postopek pečenja. Pri jemanju kruha z nastavka (8) bodite še posebej pozorni, da se ne dotaknete razgretih delov mrežice.

## Kaj je treba vedeti o rezinah kruha?

Vrsta kruha, njegova vlažnost, vsebnost, starost, debelina in število rezin. Vse to vpliva na stopnjo opečenosti. Če želite opeči dve rezini kruha skupaj, morata biti enake vrste, enake vlažnosti in starosti (kruh je treba hraniti v zaprti embalaži). Narezan kruh, predviden za opekanje, vedno hranite na suhem mestu.

Celotna debelina rezin ne bi smela presegati 2,5 cm.

V opekaču je mogoče uporabljati katerikoli kruh ali druge pekovske izdelke brez prelivov, vključno z zamrznjenimi. Na splošno je treba temnejše vrste kruha opekati na višji stopnji kot svetlejša. Če želite doseči še posebej svetlo opečenost, kruh pred opekanjem rahlo poškopite z vodo. Rogličke je treba med zapekanjem enkrat ali dvakrat obrniti.

Zelo tanke rezine se ne bodo samodejno centrirale in jih je treba opekati na najnižji stopnji, da se na eni strani ne zažgejo.

## ČIŠČENJE

Pred čiščenjem vedno iz vtičnice povlecite napajalni kabel in počakajte, da se opekač kruha popolnoma ohladi. Izvlecite in izpraznite predal za drobtine. Predal redno čistite, za odstranjevanje zažganih drobtin uporabite, na primer, trdo krtačo. Z vlažno krpo očistite zunanjo površino opekača. Za čiščenje opekača kruha ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev. Opekača kruha ne potaplajte v vodo in ga ne čistite v pomivalnem stroju.

## TEHNIČNI PODATKI

### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Nazivna napetost: 220–240 V, 50–60 Hz

Nazivna priključna moč: 780–925 W

## PREDELAVA IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Ovijalni papir in valoviti karton - odnesite v zbiralnico papirja ali zabojnike za papir. Folija za prepakiranje, PE vrečke, plastična embalaža ali deli - za plastične zbiralnike.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

### Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstvi odpadki. Izdelek odložite na zbirnem mestu, namenjenem za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in okolje. Reciklaža materialov prispeva varovati naravne vire. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek. Za nepravilno odlaganje te vrste odpadkov lahko zakon določa globe.



08/05

Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti ter problematiki težkih kovin v električnih in elektronskih napravah. Nadalje izpolnjuje ustrezne energetske zahteve in zahteve za neposredni stik z živili.



Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu). Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

**Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!**

**Pažnja:** Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da obezbedi prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Ne upotrebljavajte toster ako je kabl za napajanje oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od kontakta sa vodom ili drugim tečnostima kako ne bi došlo do udara električne struje.
4. Toster ne sme biti ostavljen da radi bez nadzora. Za vreme rada uređaja ne dodirujte metalne delove ili vruće površine. Koristite samo prekidač za uključivanje i dugmad.
5. Preporučamo da ne ostavljate toster sa kablom za napajanje uključenim u utičnicu bez nadzora. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojte od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.

6. Toster nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dodirujte kabl za napajanje, niti toster mokrim rukama. Postoji opasnost od strujnog udara.
7. Posebno pazite kada koristite toster u blizini dece.
8. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir sa vrućim predmetima i ne prolazi duž oštarih ivica.
9. Hleb se u tosteru može zapaliti, tako da uređaj ne koristite u blizini ili ispod zapaljivih predmeta (npr. u blizini zavesa). Temperatura površina u blizini uređaja može biti viša od uobičajene tokom rada. Postavite toster dalje od drugih predmeta kako bi se osigurala slobodna cirkulacija vazduha za pravilan rad. Nemojte zatvarati otvor tostera.
10. U toster nemojte stavljati velike komade hleba. Ako se hleb zaglavio u tosteru, izvadite utikač iz utičnice i pričekajte dok se toster ne ohladi. Nakon toga pažljivo izvucite parče hleba.
11. U uređaj ne stavljajte prevelike kriške hleba ili nepravilno rezane, jer bi to moglo blokirati mehanizam tostera. Ako se hleb zaglavio u tosteru, ne koristite metalni kuhinjski pribor koji bi mogao prouzrokovati kratki spoj (kašika, nož itd.).
12. Pazite da ne ogrebete ili na drugi način oštetite metalni sklop uređaja čvrstim predmetima ili udarite oštri rub uređaja.
13. Ne postavljajte toster na vruću površinu i ne upotrebljavajte ga u blizini izvora toplote (poput grejne ploče).
14. Ne stavljajte kriške hleba ili ceo hleb direktno na poklopac ili utor za toster, jer to može oštetiti toster! Ne pržite hleb koji se može rastopiti (preliv) ili sipati u toster i nemojte pržiti male komade hleba ili okrajke jer se tako mogu prouzrokovati oštećenja ili gorenje.
15. Toster ne sme da se koristi ako je nagnut ili položen.
16. U otvor tostera nemojte stavljati prste i nikakav metalni predmet.
17. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe sa nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti

povezane sa tim korišćenjem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže dalje od uređaja i izvora napajanja. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem.

18. Uređaj koristite samo onako kako je propisano ovim uputstvom. Ovaj toster je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
19. Uređaj nemojte uključivati u utičnice sa daljinskim upravljanjem ili tajmerima.
20. Nikada ne pecite hleb postavljajući ga vodoravno direktno na rupe za tostiranje. To može poremetiti cirkulaciju vazduha i izazvati požar.
21. Uverite se da je potpuno suv pre nego što stavite dodatak za prženje na uređaj.

**Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!**

Ovako označene površine vruće su tokom upotrebe.



Vruća površina!

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### Pripremanje tosta

1. Nakon povezivanja sa mrežom, okrenite postavku tostiranja (5).
2. Postavljanjem stepena pečenja (5) može da se odabere 6 različitih stepeni zapečenosti: 1 = lagano zapečeno do 6 = jako zapečeno.
3. Umetnite krišku hleba i pritisnite prekidač (2). Svetli indikatorska lampica dugmeta za otkazivanje.
4. Dok toster radi, možete okrenuti kontrolu (5) kako biste tost zapekli više ili manje. Nakon određenog vremena, toster se isključuje automatski. Hleb se automatski izbacuje iz tostera.
5. Kada zamrznuti hleb iz zamrzivača stavljate u toster, podesite željeni stepen pečenja. Gurnite upravljačku polugu prema dole i onda pritisnite gumb za odmrzavanje (3). Indikatorska lampica za odmrzavanje će zasvetliti.
6. Ako podgrevate hleb koji je već jednom prepečen, ubacite ga u otvor tostera i podesite željeni stepen pečenja. Gurnite upravljačku polugu prema dole i ondapritisnite gumb za grejanje (4). Zasvetliće žaruljica indikatora Reheat (dogrevavanje).
7. Pritisnite gumb Odustani (6) ako je tost previše taman ili ako postoji kvar.

### Prilog za pečenje hleba; mreža za pečenje:

Na toster stavite rešetku za pečenje 8 i stavite na nju pecivo (kroasan, žemlja ...) koje želite da tostirate. Podesite nizak intenzitet posmeđivanja u opsegu (opseg 1–3) i pritisnite prekidač (2) nadole dok ne bude usidren u donjem položaju. Pecivo će početi da se tostira automatski.

Sačekajte da se proces pečenja automatski završi ili pritisnete **Otkazi** da biste završili proces pečenja. Pazite da ne dodirnete zagrejane delove rešetke kada uklanjate hleb iz nastavka 8.

## Šta treba da znate o kriškama hleba?

Vrsta hleba, sadržaj vlage, starost, snaga i broj kriški. Sve to ima uticaj na pečenje. Ako ćete peći dve kriške hleba jedan pored drugog, one bi trebale biti iste vrste, istog stepena vlage i iste starosti (hleb treba čuvati u zatvorenoj ambalaži). Rezan hleb uvek čuvajte na suvom mestu.

Ukupna debljina kriške ne sme da pređe 2,5 cm.

Bilo koji hleb, peciva i peciva bez glazure, uključujući i smrznuti, mogu se koristiti u tosteru. Generalno je potrebno peći tamnije vrste hleba na višem stepenu nego svetlije vrste. Ako želite da parče hleba bude posebno svetlo nakon pečenja, potrebno je da ga pre pečenja umereno navlažite. Peciva treba da se okreću jednom ili dva puta tokom pečenja.

Vrlo tanke kriške neće se automatski centrirati i treba ih peći na najnižem stepenu kako se ne bi prepržile na jednoj strani.

## ČIŠĆENJE

Pre čišćenja, uvek isključite kabl za napajanje i pustite da se toster potpuno ohladi. Izvucite i ispraznite posudu za mrvice. Čistite redovno posudu, na primer, tvrdom četkom uklonite izgorele mrvice. Spoljašnjost tostera pobrišite vlažnom krpom. Za čišćenje tostera ne koristite oštre ili abrazivne predmete. Ne uranjajte toster u vodu i ne koristite mašinu za pranje posuda da biste očistili toster.

## TEHNIČKI PODACI

### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Nominalni napon: 220–240 V, 50–60 Hz

Nominalna snaga: 780–925 W

### UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir za pakovanje i valoviti karton – predaje se za sakupljanje sirovina ili papirnih kontejnera. Previjanje folije, PE kesa, plastične ambalaže ili delova – u posude za sakupljanje plastike.

### ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

**Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružiće vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kojem ste kupili proizvod. Nepravilno odlaganje ove vrste otpada može biti kažnjivo novčanom kaznom u skladu sa zakonom.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj bezbednosti te po pitanju teških metala u električnoj i elektroničkoj opremi. Nadalje, udovoljava relevantnoj energetskej efikasnosti i zahtevima za izravan kontakt sa hranom.



Uputstvo za korišćenje dostupno je na veb-stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!**

**Προειδοποίηση:** Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Μην λειτουργείτε τη φρυγανιέρα με φθαρμένο καλώδιο. **Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα της συσκευής- υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
3. Προφυλάξτε τη συσκευή από απευθείας επαφή με νερό ή άλλα υγρά για να αποτρέψετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία.
4. Μην αφήνετε τη φρυγανιέρα χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη ή τις θερμές επιφάνειες κατά τη λειτουργία. Να αγγίζετε μόνο τον μοχλό Ενεργοποίησης και τα κουμπιά.

5. Δεν συνιστάται να αφήνετε τη φρυγανιέρα συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας βίαια το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πιάνοντας το φις.
6. Μην χρησιμοποιείτε τη φρυγανιέρα σε εξωτερικούς χώρους ή σε περιβάλλον με υγρασία. Μην αγγίζετε το καλώδιο ρεύματος ή τη φρυγανιέρα με υγρά χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
7. Απαιτείται στενή επίβλεψη κατά τη λειτουργία της φρυγανιέρας κοντά σε παιδιά!
8. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές.
9. Τα αρτοσκευάσματα μέσα στη φρυγανιέρα μπορεί να πιάσουν φωτιά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά ή κάτω από εύφλεκτα αντικείμενα (για παράδειγμα, κοντά σε κουρτίνες). Η θερμοκρασία των επιφανειών κοντά στη συσκευή κατά τη λειτουργία της ενδέχεται να είναι υψηλότερη από τη συνήθη. Τοποθετήστε τη φρυγανιέρα μακριά από άλλα αντικείμενα ώστε να διασφαλίσετε επαρκή κυκλοφορία αέρα για τη λειτουργία της. Μην καλύπτετε τις υποδοχές φρυγανίσματος.
10. Μην εισάγετε στη φρυγανιέρα υπερβολικά μεγάλες φέτες ψωμιού. Εάν κολλήσει ψωμί μέσα στη φρυγανιέρα, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να κρυώσει η φρυγανιέρα. Αφαιρέστε τη φέτα ψωμιού αφού κρυώσει η φρυγανιέρα.
11. Μην εισάγετε στη φρυγανιέρα υπερβολικά μεγάλες φέτες ψωμιού ή φέτες κομμένες ακανόνιστα – μπορεί να κολλήσουν στον μηχανισμό της φρυγανιέρας. Εάν κολλήσει το ψωμί μέσα στη φρυγανιέρα, μην χρησιμοποιήσετε μεταλλικά εργαλεία κουζίνας (κουτάλι, μαχαίρι...) για να το αφαιρέσετε, καθώς θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
12. Προσέξτε να μην γρατζουνίσετε ή να προξενήσετε με άλλους τρόπους φθορές στα μεταλλικά μέρη με σκληρά αντικείμενα, καθώς και να μην χτυπήσετε τη συσκευή με κοφτερά αντικείμενα.

13. Κρατήστε τη φρυγανιέρα μακριά από καυτές επιφάνειες και πηγές θερμότητας (για παράδειγμα, καυτές εστίες).
14. Η τοποθέτηση φετών ψωμιού απευθείας επάνω στο κάλυμμα ή τις υποδοχές της φρυγανιέρας μπορεί να προξενήσει βλάβες στη φρυγανιέρα! Μην ψήνετε ψωμί το οποίο μπορεί να λιώσει (με επικάλυψη) ή να βγάλει υγρά μέσα στη φρυγανιέρα, ούτε μικρά κομμάτια ή γωνίες ψωμιού, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά ή πυρκαγιά.
15. Δεν είναι εφικτή η χρήση της φρυγανιέρας υπό κλίση ή γυρισμένη στο πλάι.
16. Μην εισάγετε τα δάκτυλά σας ή μεταλλικά αντικείμενα μέσα στις υποδοχές της φρυγανιέρας.
17. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του προϊόντος με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πραγματοποιείται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή και την παροχή ρεύματος. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
18. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η φρυγανιέρα προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
19. Μην συνδέετε τη συσκευή σε πρίζες ρεύματος με απομακρυσμένο διακόπτη ή χρονοδιακόπτη που ελέγχεται από απόσταση.
20. Μην ψήνετε ποτέ ψωμί τοποθετώντας το οριζόντια απευθείας επάνω στα ανοίγματα. Αυτό θα μπορούσε να εμποδίσει την κυκλοφορία του αέρα και να οδηγήσει σε πυρκαγιά.
21. Βεβαιωθείτε ότι οι σχάρες είναι εντελώς στεγνές πριν τις τοποθετήσετε στη φρυγανιέρα.

## Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!

Οι επιφάνειες με αυτήν τη σήμανση καίνε κατά τη χρήση.



Καυτή  
επιφάνεια!

### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

#### Φρυγάνισμα ψωμιού

1. Αφού συνδέσετε την πρίζα, γυρίστε τη ρύθμιση ροδίσματος (5).
2. Χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης (5), μπορείτε να επιλέξετε έως και 6 ρυθμίσεις επιπέδου ψησίματος: 1=ελαφρύ ψήσιμο έως 6=έντονο (σκούρο) ψήσιμο.
3. Τοποθετήστε μια φέτα ψωμί και πατήστε το διακόπτη (2). Ανάβει η φωτεινή ένδειξη του κουμπιού Ακύρωσης.
4. Για να ρυθμίσετε το επίπεδο ψησίματος κατά το φρυγάνισμα, μετακινήστε τον μηχανισμό ρύθμισης ψησίματος (5) σε μια άλλη θέση. Η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα όταν περάσει ο καθορισμένος χρόνος. Οι φέτες ψωμιού σηκώνονται επάνω από τη φρυγανιέρα.
5. Για φρυγάνισμα κατεψυγμένου ψωμιού μόλις το βγάλετε από τον καταψύκτη, εισάγετε το ψωμί στην υποδοχή φρυγανίσματος και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση επιπέδου ψησίματος. Πιέστε κάτω τον μοχλό φρυγανίσματος και κατόπιν πατήστε το κουμπί απόψυξης (3). Θα ανάψει η ένδειξη Defrost (Απόψυξη).
6. Για ξαναζέσταμα ψωμιού που έχει ήδη φρυγανιστεί μία φορά, εισάγετε το ψωμί στην υποδοχή φρυγανίσματος και επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση επιπέδου ψησίματος. Πιέστε κάτω τον μοχλό της φρυγανιέρας και κατόπιν πατήστε το κουμπί Warming (Ζέσταμα) (4). Θα ανάψει η ένδειξη Reheat (Ξαναζέσταμα).
7. Πατήστε το κουμπί Cancel (Ακύρωση) (6) εάν το ψωμί είναι πολύ σκούρο ή εάν η διαδικασία φρυγανίσματος δεν λειτουργεί.

#### Σχάρα ψησίματος:

Τοποθετήστε τη σχάρα ψησίματος (8) επάνω στη φρυγανιέρα, όπως βλέπετε στην εικόνα, και κατόπιν τοποθετήστε σ' αυτήν τα αρτοσκευάσματα (ρολά, μπριός...) που θέλετε να ψήσετε. Ρυθμίστε την ένταση χαμηλής καύσης στο εύρος (εύρος 1-3) και πιέστε το διακόπτη (2) προς τα κάτω μέχρι να αγκιστρωθεί στη χαμηλότερη θέση. Το ψωμί θα αρχίσει να ψήνεται αυτόματα. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει αυτόματα η διαδικασία ψησίματος ή πατήστε το κουμπί **Ακύρωση** για να τερματίσετε τη διαδικασία ψησίματος. Προσέξτε να μην αγγίξετε τα θερμά μέρη της σχάρας καθώς αφαιρείτε τα αρτοσκευάσματα από τη σχάρα (8).

#### Τι πρέπει να γνωρίζετε για τις φέτες ψωμιού

Τύπος του ψωμιού, η υγρασία του, η σύστασή του, η παλαιότητα, το πάχος και ο αριθμός γωνιών. Όλα αυτά επηρεάζουν τη ρύθμιση επιπέδου ψησίματος. Εάν σκοπεύετε να ψήσετε δύο φέτες ψωμιού τη μία δίπλα στην άλλη, θα πρέπει να είναι ίδιου τύπου, ίδιας παλαιότητας και να έχουν το ίδιο επίπεδο υγρασίας (το ψωμί πρέπει να φυλάσσεται σε κλειστή συσκευασία). Να φυλάτε το ψωμί σε φέτες που θα χρησιμοποιήσετε για φρυγάνισμα σε έναν ξηρό χώρο.

Το συνολικό πάχος της φέτας ψωμιού δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2,5 εκ.

Στη φρυγανιέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοσδήποτε τύπος ψωμιού, φραντζολάκια και αρτοσκευάσματα χωρίς επικάλυψη, συμπεριλαμβανομένων κατεψυγμένων αρτοσκευασμάτων. Γενικά, οι πιο σκούροι τύποι ψωμιού πρέπει να φρυγανίζονται σε υψηλότερη ρύθμιση ψησίματος από τους πιο ανοιχτόχρωμους τύπους. Για να κάνετε ένα φραντζολάκι ιδιαίτερα αφράτο, ψεκάστε το ελαφρά με νερό πριν από το φρυγάνισμα. Οι φέτες πρέπει να γυρίζονται μία ή δύο φορές κατά τη διαδικασία για να γίνουν τραγανιστές.

Οι πολύ λεπτές φέτες δεν κεντράρονται αυτόματα και πρέπει να φρυγανίζονται σε χαμηλότερη ρύθμιση ψησίματος ώστε να μην καεί η μία πλευρά τους.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Σύρετε τον δίσκο για ψίχουλα έξω από τη συσκευή και αδειάστε τον. Να καθαρίζετε τακτικά τον δίσκο για ψίχουλα· χρησιμοποιήστε μια σκληρή βούρτσα για να αφαιρέσετε τα καμένα ψίχουλα. Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της φρυγανιέρας με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή αποξεστικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της φρυγανιέρας. Μην βυθίζετε τη φρυγανιέρα σε νερό και μην χρησιμοποιείτε πλυντήριο πιάτων για να την καθαρίσετε.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Ονομαστική τάση: 220–240 V, 50–60 Hz

Ονομαστική είσοδος ισχύος: 780–925 W

### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και κυματοειδές χαρτόνι - πηγαίνετε στη συλλογή χαρτιού ή στους περιέκτες χαρτιού. Μεμβράνη επανασυσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικές συσκευασίες ή εξαρτήματα - για πλαστικά δοχεία συλλογής.

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

**Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)**

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθετες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Η ακατάλληλη διάθεση αυτού του τύπου αποβλήτων μπορεί να επισύρει πρόστιμα σύμφωνα με το νόμο.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της οδηγίας της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια, καθώς και με το ζήτημα της χρήσης βαρέων μετάλλων σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Επιπλέον, καλύπτει τις σχετικές απαιτήσεις για την ενέργεια και την απευθείας επαφή με τρόφιμα.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!**

**Попередження:** Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, ці фактори мають бути забезпечені користувачем(ами), які використовують побутовий прилад. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Не використовуйте тостер з пошкодженим кабелем. **Всі ремонтні роботи, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!**
3. Захищайте побутовий прилад від безпосереднього контакту з водою та іншими рідинами для попередження можливого електричного шоку.
4. Під час використання не залишайте тостер без нагляду. Під час роботи не торкайтеся металевих частин або гарячих поверхонь. Торкайтеся лише важеля увімкнення та кнопок.
5. Не рекомендується залишати тостер з включеним кабелем до розетки без нагляду. Перед проведенням обслуговування

- вимкніть кабель з розетки. Не витягайте силовий кабель з розетки, різко смикаючи за кабель. Від'єднуйте силовий кабель від розетки, тримаючись за виделку.
6. Не використовуйте тостер на вулиці або у вологому приміщенні. Не торкайтеся силового кабелю або тостеру вологими руками. Ризик отримання електричного шоку.
  7. Потрібен нагляд, якщо поблизу працюючого тостеру знаходяться діти!
  8. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не знаходився поблизу гострих кутів.
  9. Хліб всередині тостеру може призвести до пожежі. Не використовуйте побутовий прилад поблизу запальних предметів або під ними (наприклад, поблизу фіранок). Температура поверхонь поблизу працюючого побутового приладу може бути більш висока, ніж зазвичай. Розташовуйте тостер подалі від інших предметів, щоб гарантувати вільну циркуляцію повітря, необхідну для його правильної роботи. Не накривайте отвори тостеру.
  10. Не вставляйте в тостер занадто великі шматки хліба. Якщо хліб застряг у тостері, вимкніть кабель з розетки та дочекайтеся доки тостер охолоне. Коли тостер охолоне, вийміть шматок хліба.
  11. Не вставляйте в тостер надто великі або неправильно нарізані шматки хліба, які можуть застрягти в механізмі тостера. Якщо хліб застряг у тостері, для діставання не використовуйте металеве кухонне приладдя тому, що воно може призвести до короткого замикання (ложки, ножі...).
  12. Будьте обережні, щоб не подряпати або іншим чином пошкодити металеві кришки побутового приладу твердими предметами та не бийте гострими краями побутовий прилад.
  13. Тримайте тостер подалі від гарячих поверхонь та джерел тепла (наприклад, гарячі пічі).
  14. Розміщення шматків хлібу безпосередньо на кришку тостеру або отвори може призвести до пошкодження тостеру! Не

смажте хліб, який може розтанути (з намазками) або потекти до тостеру, та не смажте малі шматки хлібу або крайці тому, що це може призвести до пошкодження або пожежі.

15. Не використовуйте тостер у нахиленому положенні або горизонтальному положенні на боку.
16. Не вставляйте пальці або металеві предмети у отвори тостеру.
17. Побутовий прилад може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з фізичними або розумовими спроможностями або нестачею досвіду та знання під наглядом або після отримання інструкцій щодо безпечного використання приладу та розуміючи потенційні небезпеки. Користувач може проводити очищення та обслуговування, якщо старший за 8 років та під наглядом.  
Діти молодше 8 років мають триматися подалі від побутового приладу та силового кабелю. Діти не повинні гратися з побутовим приладом.
18. Використовуйте побутовий прилад лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві. Цей тостер призначено лише для домашнього використання. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього побутового приладу.
19. Не підключайте побутовий прилад до електричних розеток з таймером дистанційного включення або дистанційного управління.
20. Ніколи не підсмажуйте хліб, розташувавши його горизонтально безпосередньо на отворах. Це порушить циркуляцію повітря та може призвести до пожежі.
21. Перш ніж класти решітки на тостер, переконайтеся, що решітки повністю сухі.



## Do not immerse in water! - Не занурюйте у воду!

Під час використання поверхні, відмічені таким символом, стають гарячими.



Гаряча  
поверхня!

## ВИКОРИСТАННЯ ПОБУТОВОГО ПРИЛАДУ

### Підсмажування хлібу

1. Після ввімкнення в мережу поверніть регулятор підсмажування (5).
2. За допомогою кнопок (5) налаштування ви можете обирати до 6 різних налаштування підсмажування: від 1= легке підсмажування до 6= сильне засмажування.
3. Вставте шматочок хліба і натисніть перемикач (2). Загоряється індикатор кнопки "Скасувати".
4. Для регулювання налаштування підсмажування під час роботи тостеру переведіть повзунок (5) налаштування підсмажування до іншого налаштування. Після того, як встановлений час вийде, тостер буде автоматично вимкнено. Шматки хлібу вискочать з тостеру.
5. Для підсмажування замороженого хлібу безпосередньо з морозильної камери вставте хліб у отвір тостеру та оберіть необхідні налаштування підсмажування. Натисніть важіль підсмажування вниз, а потім натисніть кнопку розморожування (3). Загориться індикатор Розморожування.
6. Для розігрівання хліба, який вже був підсмажений, вставте хліб у отвір тостеру та оберіть необхідні налаштування підсмажування. Натисніть важіль тостеру, а потім кнопку Підігрівання (4). Загориться індикатор Розігрівання.
7. Якщо хліб занадто темний або під час процесу підсмажування виникла помилка, натисніть кнопку Відміна (6).

### Решітка для випікання:

Помістіть решітку для випікання 8 на тостер, як показано на малюнку, і покладіть на неї хліб (рулет, булочку ...), який ви хочете спекти. Встановіть низьку інтенсивність обсмажування в діапазоні (діапазон 1-3) і натисніть перемикач (2) вниз, доки він не зафіксується в нижньому положенні. Хліб почне випікатися автоматично.

Дочекайтеся автоматичного завершення запікання або натисніть кнопку **Відміна**, щоб завершити процес запікання. Будьте особливо обережні, не торкайтеся гарячих частин решітки, знімаючи випічку з решітки (8).

### Що потрібно знати про шматки хлібу?

Тип хлібу, його вологість, зміст, свіжість, товщина та кількість окрайців. Все це впливає на налаштування підсмажування. Якщо ви вставляєте до тостеру два шматки хлібу поруч один з одним, вони мають бути одного типу, мати однакову вологість та свіжість (хліб має зберігатися у закритому пакеті). Завжди тримайте шматки хлібу, які призначені для підсмажування, у сухому місці.

Загальна товщина шматків хлібу має бути не більше 2,5 см.

У тостері можна використовувати хліб будь-якого типу, булочки та борошняні вироби без намазок, включаючи заморожені борошняні вироби. Загалом, більш темні типи хлібу необхідно підсмажувати при більш високих налаштуваннях підсмажування, ніж більш світлі типи. Для отримання особливо світлого хлібу, перед підсмажуванням розпиліть невелику кількість води на хліб. Під час підсмажування шматки необхідно один або два рази перегорнути.

Дуже тонкі шматки будуть автоматично відцентровані та мають підсмажуватися на більш низьких налаштуваннях підсмажування для попередження пригорання однієї сторони хлібу.

## ОЧИЩЕННЯ

Перед очищенням вимкніть побутовий прилад та дайте йому охолонути. Витягніть піддон для крихт з побутового приладу та опустошіть його. Регулярно очищуйте піддон для крихт, використовуйте скребок для видалення пригорілих крихт. Для очищення зовнішньої поверхні тостеру використовуйте вологу серветку. Для очищення тостеру не використовуйте гострі предмети або абразивні чистячі речовини. Не занурюйте тостер у воду та не мийте у посидомийній машині.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

### ST 2708 Tradizione Nero / ST 2708 Tradizione Corsa

Номінальна напруга: 220-240 В, 50-60 Гц  
Номінальна потужність на вході: 780-925 W

### ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Обгортковий папір та гофрокартон - здавайте в пункт прийому макулатури або в контейнери для паперу. Пакувальна плівка, поліетиленові пакети, пластикова упаковка або її частини - для контейнерів для збору пластику.

### УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)**

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт. За неналежну утилізацію цього типу відходів передбачені штрафи згідно із законодавством.



08/05

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки, використання важких металів у електричному та електронному обладнанні. Більш того, продукт відповідає вимогам до електроспоживання та вимогам для безпосереднього контракту з продуктами харчування.



Керівництво користувача доступне у інтернеті за адресою [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Текст та технічні параметри можуть бути змінені.



# www.ecg-electro.eu

## Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer  
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

## Čeština

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Eesti keel

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

## Hrvatski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Bosanski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

## Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

## Magyar

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Polski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Română

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenščina

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Srpski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Crnogorski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Ελληνικά

K+B Progres, a.s. τηλ.: +420 272 122 111  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz  
250 69 Kličany, Δημοκρατία της Τσεχίας

## Українська мова

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Kličany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvođača. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.